

CHEVILLY • LARUE

le journal

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

N° 182 - DÉCEMBRE 2016



Fêtes de
fin d'année

LE TEMPS DES RÉVEILLONS

Pages 6 et 7

LE JOURNAL DE CHEVILLY-LARUE

Magazine mensuel
d'informations municipales
N°182

Directrice de la publication :
Stéphanie Daumin.
Directrice de la communication :
Patricia Durand.
Rédactrice en chef :
Géraldine Kornblum.
Journalistes :
Géraldine Kornblum, Émilie Marsaud
Photographe :
Jenny Romeiro Dias
Ont participé à ce numéro :
Michel Aumercier, Florence Bédouet,
Alex Bonnemaison, Didier Cardon,
Marc Ellenberger, Estelle Fenech,
Faiseur d'image, Antoine Ginekis, Jean-
Luc Tabuteau, Annie Teffaine.
Secrétariat :
Carolina Vargas Coronado

Conception et mise en page :
Pellicam+
Photogravure et impression :
imprimerie Grenier.
Régie publicitaire : Micro 5

**Direction de la Communication
de la ville de Chevilly-Larue,**
100, avenue du Général de Gaulle,
94 550 Chevilly-Larue.
Tél. : 01 79 61 63 10
Fax : 01 45 60 19 03
communication@ville-chevilly-larue.fr

Mairie de Chevilly-Larue
88, avenue du Général
de Gaulle
94 669 Chevilly-Larue Cedex
Tél. : 01 45 60 18 00

4-5 VU !

- **L'ALBUM PHOTO DU MOIS**



ACTUALITÉ EN VILLE

- **FÊTES DE FIN D'ANNÉE : NOËL EN VILLE**
- **JOURNÉE DES DROITS DE L'ENFANT : QUEL BEAU SUCCÈS !**
- **OUVERTURE D'UNE BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE**
- **LE CYBERSEXISME EN LIGNE DE MIRE**



QUARTIERS

- **OBSERVATOIRE DE L'AGENDA 21 : UN BILAN D'ÉTAPE POSITIF**
- **COMMÉMORATION DE LA GUERRE 1914-1918**
- **NEUF CHEVILLAIS FORMÉS AU BABY-SITTING**
- **ÉCO-QUARTIER ANATOLE FRANCE : PREMIERS RELOGEMENTS EN COURS**



DERNIÈRE MINUTE

son *Cavalière* qui en 2012 lui avait valu la médaille d'or du salon Art en Capital au Grand Palais. On ne peut oublier ses grands formats dont *Élodie à la fleur*. Ce prix de la Fondation Taylor lui sera officiellement remis en mai prochain. ✱

13



SERVICES PUBLICS

- **LE CME : LES ENFANTS SUR LE CHEMIN DE LA CITOYENNETÉ**

14-20



DOSSIER

- **LE DON DE SOI : LES PETITS GESTES QUI FONT LES GRANDES CAUSES**

22-23



REPORTAGES

- **L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE CHEVILLY-LARUE**

24-25 PROFIL !

- **DENISE ET GAËTAN PEYRAUD**



CULTURE

- **MOUSTACHE ACADEMY, LE RAP DE LA RÉCRÉ**
- **LA MAGIE D'ABAJI EN CONCERT**
- **EXPOSITION : DES VALISES ET UN VISA POUR L'HUMANITÉ**
- **LIVRES ET MÉDIAS : AU PIED DU SAPIN DE NOËL**

28-29 MÉMOIRE

- **MÉMOIRE : 1936 - 2016 : LE MAGAZINE MUNICIPAL A 80 ANS**

30-31 SPORTS

- **TENNIS DE TABLE : LES VÉTÉRANS FONT CAP SUR LA RÉGION**
- **CLUB CKT94 : DES COMBATS PIEDS-POINGS BONS POUR LA TÊTE**
- **VENEZ FAIRE UN PAS DE DANSE ... EN LIGNE !**

32-33 TRIBUNES

- **EXPRESSION DES ÉLU(E)S**

34-35 VIE PRATIQUE !

- **RENSEIGNEMENTS UTILES**

FÉLICITATIONS LE SCULPTEUR RASKO DE NOUVEAU PRIMÉ

Le sculpteur chevillais Rasko, artiste de renom, vient de se voir attribué le Prix Taylor, décerné par la Fondation Taylor pour son œuvre *Le coq* présentée au Salon d'automne 2016 en octobre dernier. Cette distinction vient saluer une nouvelle fois l'artiste au talent marqué par une œuvre reposant sur la pureté des lignes, l'équilibre entre les tensions et les rythmes. Ses bronzes patinés ont déjà séduit plus d'un jury. On se souvient notamment de





Soucieuse que chacun puisse bénéficier de cette magie des fêtes de fin d'année, la Municipalité a fait le choix, malgré les contraintes budgétaires fortes, de renouveler les initiatives à l'attention du plus grand nombre.



Convivialité et solidarité pour les fêtes

LE FROID HIVERNAL s'installe et nous projette plus que jamais dans la convivialité des fêtes de fin d'année. La ville arbore d'ailleurs ses décorations lumineuses et notre marché de Noël a ouvert dans une ambiance chaleureuse la période de course aux cadeaux que beaucoup d'entre nous connaissent en ce mois de décembre. Pour ceux d'entre vous qui n'auraient pas conclu tous leurs achats, je vous invite à visiter les nouveaux commerces éphémères installés dans les locaux du Cœur de ville, place Nelson Mandela. Nous avons en effet souhaité occuper ces cellules commerciales par des activités éphémères, qui resteront quelques semaines puis céderont leur place à d'autres artisans ou commerçants, offrant ainsi une diversité de choix et apportant une certaine animation sur la place, le temps d'y installer des commerces sédentaires.

En parallèle, la Municipalité poursuit son travail de prospection pour installer de nouveaux commerçants en Cœur de ville. Les premiers s'installeront au cours du premier trimestre 2017, et devraient être rapidement suivis par d'autres ouvertures. Notre travail sur la redynamisation du

Cœur de ville commence donc à porter ses fruits, même s'il prend du temps et nécessite des efforts importants.

Soucieuse que chacun puisse bénéficier de cette magie des fêtes de fin d'année, la Municipalité a fait le choix, malgré les contraintes budgétaires fortes, de renouveler les initiatives à l'attention du plus grand nombre : colis de Noël à nos aînés, arbre de Noël à l'attention des plus démunis, et diverses initiatives en lien avec les associations locales. J'invite ceux qui le souhaitent à manifester leur solidarité à l'égard des réfugiés accueillis dans les locaux de la gendarmerie, afin qu'eux aussi, qui sont loin de chez eux et de leurs familles, puissent bénéficier d'un peu de ce réconfort et que chacun puisse ainsi célébrer ce rite de passage vers la nouvelle année dans la dignité et la chaleur humaine.

Je vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année. *

Voilà l'air
Stéphanie Daumin





Journée des droits de l'enfant

1 La culture de la paix et de la non-violence, cela s'apprend dès tout petit ! C'est en couche-culotte qu'on s'y initiait le 19 novembre.

Cité de la Gastronomie

2 Une délégation de la MFPCA (Mission française du patrimoine et des cultures alimentaires) et des Cités de la Gastronomie - dont font partie Stéphanie Daumin, la Maire, et Christian Hervy, président du Syndicat d'études de la Cité de la Gastronomie - s'est levée aux aurores ce 24 novembre pour visiter le MIN de Rungis.

Beaujolais nouveau

3 À la Maison des associations, le 18 novembre : comme chaque année, le comité de quartier Bretagne déguste le Beaujolais nouveau, dans une ambiance très très conviviale !

Semaine de réduction des déchets

4 La chambre à air, ce n'est pas que pour la roue de vélo ! Des petits chevillais en ont fait des bracelets lors d'un atelier en novembre.

Rue de Verdun

5 Les travaux de réfection de la chaussée suivent leur cours et devraient s'achever pour Noël. Au programme des prochaines semaines : la pose des revêtements des trottoirs.

Concert de Jazz à Chevilly

6 Ça swinguait salle Léo Ferré, le 25 novembre dernier : la musique des années 20-30 était au rendez-vous interprétée par l'ensemble musical Jazz à Bichon. Un grand merci à l'association Jazz à Chevilly-Larue !



**RENDEZ-VOUS
À LA FÊTE DES
SOLIDARITÉS**



Tous les Chevillais, et plus particulièrement les

personnes en difficulté, sont conviés à la 31^e édition de la fête des solidarités organisée par le Conseil départemental. Enfants et adultes y profiteront d'animations festives (démonstrations sportives, concerts, jeux de société, etc) et d'espaces de restauration proposés notamment par les associations locales. À cette occasion les Chevillais bénéficiaires du chèque solidarité du Conseil départemental pourront retirer le formulaire de demande.

• **Samedi 10 décembre de 10h à 18h au gymnase Dericbourg (42, rue de l'Adjudant-chef Dericbourg)**

NOËL EST PASSÉ ? VIVE LES GAULETTES !

Une fête chasse l'autre ! À peine les fêtes de fin d'année passées que voilà le temps des galettes. Traditionnellement certains comités de quartier, tels ceux des quartiers Bretagne et Larue, se saisissent de l'occasion pour organiser de sympathiques rendez-vous pour en déguster quelques unes. Lorsque les dates de ces festivités auront été fixées, ils ne manqueront pas d'en informer les riverains.

Fêtes de fin d'année

Illuminations, offres alléchantes dans les boutiques, spectacles dans les écoles, ... À l'approche des fêtes de fin d'année, Chevilly-Larue se met aux couleurs de Noël.

Noël en ville



DES GUIRLANDES dans les arbres et aux candélabres, des vitrines de boutiques ou de restaurants décorées, des enfants qui s'impatientent ... il y a des signes qui ne trompent pas : tout laisse à penser que les fêtes de fin d'année approchent ! Aux quatre coins de la ville les décorations lumineuses ont été allumées le lundi 28 décembre « Nous avons fait en sorte que tous les quartiers bénéficient des décors » explique Agnès Foltyn, responsable du service Environnement-Infrastructures de la ville. À toutes ces décorations extérieures viennent peu à peu s'ajouter celles des commerces. C'est à qui ornera sa devanture d'un « Joyeuses fêtes », de guirlandes et figurines aux couleurs vert et rouge. Chez la fleuriste Victorine par exemple, c'est une tradition familiale que de décorer la vitrine. « On s'amuse volontiers à se prêter au jeu,

peut-être parce qu'on est restés de grands enfants ! » avoue la propriétaire. « Des fois, on voit même des adultes coller leur nez à la vitrine pour regarder la décoration ». Les passants, eux, adorent. Et pas seulement les plus jeunes. « À cette période de l'année il fait nuit de bonne heure, alors quand les rues sont illuminées cela réchauffe l'atmosphère » lance une Chevillaise. Et la jeune femme d'admettre qu'une boutique bien décorée donne envie d'y entrer.

Faites vos courses en ville

Même si le marché de Noël est maintenant passé (puisque c'était le week-end du 2 au 4 décembre), il est à Chevilly-Larue de nombreux commerces de proximité qui feront le bonheur de chacun. Il vous reste quelques cadeaux à trouver ? Allez donc par exemple faire un tour à la boutique éphémère qui vient d'ouvrir ses

portes place Nelson Mandela (voir article p. 8) et qui propose bijoux, accessoires et prêt-à-porter de créateurs très tendance. Faites un tour à la salle Léo Ferré le 10 décembre car l'association Fake hair don't care y tiendra une braderie de jouets. À une semaine des fêtes, il sera temps pour chacun de se préoccuper des menus. Autant aller acheter ses produits sur le marché du Cœur de ville ! Les conseils à la boucherie La Chevillaise sont également précieux : si traditionnellement les dindes et les chapons restent les stars du repas de Noël, on peut préférer un cuisseau de sanglier ou du chevreuil pour le jour de l'An. Pour les boissons, la cave In Vino Tapas propose un large choix de vins tandis que les jus de fruits issus du commerce équitable font la renommée du Pôle d'économie solidaire. Pensez aussi à réserver vos gâteaux de Noël dans votre boulangerie de quartier ; celle-ci vous proposera sans aucun doute quelques unes de ses spécialités festives telles que des pains briochés aux figues et aux abricots, des pains au foie gras et bien sûr des chocolats fins. Pour décorer vos tables de fêtes, les trois fleuristes de la ville sauront vous orienter dans vos choix de bouquets et compositions et vous surprendre avec quelques originalités comme par exemple des roses senteur chocolat. À la veille du réveillon, il sera temps de s'occuper de soi en profitant des salons de coiffure et des salons d'esthétique chevillais.

Les enfants à la fête

Mais en attendant, l'heure est déjà à la fête, surtout pour les enfants. Ainsi, grâce au concours financier de la commune et de la Caisse des écoles, tous les enfants



Des Noëls solidaires

300 personnes (familles en difficulté, personnes isolées) ont été invitées par la Municipalité au Noël de la solidarité qu'elle organise le 23 décembre autour d'un goûter. L'après-midi sera agrémentée de nombreux numéros de cirque. Et bien sûr le Père Noël viendra distribuer ses cadeaux aux enfants. Par ailleurs, une centaine d'enfants (et leurs parents) dont les familles sont en grande difficulté financière bénéficieront du Noël du CCAS, le 14 décembre. Au programme, une sortie au Grand Rex pour aller voir *Vaïana*, le dernier Disney, et profiter d'un goûter à l'effigie du dessin animé.

des crèches et des écoles pourront profiter d'un spectacle de fin d'année. Pour les tout-petits des crèches et pour les maternelles, les spectacles auront lieu dans chaque établissement, chacun ayant choisi le sien. Quant aux élémentaires, ils bénéficieront tous du spectacle *Moustache Academy* qui leur sera proposé par le théâtre André Malraux entre le 13 et le 16 décembre. Et c'est une véritable fête avec spectacle mais aussi kermesse qui attendra les enfants à la Maison pour tous le 17 décembre. C'est bien le diable si au détour d'un de ces rendez-vous on ne croisait pas le Père Noël ... * *Géraldine Kornblum*

LES PERSONNES ÂGÉES À LA FÊTE

Pas question pour les personnes âgées de ne pas profiter de ces fêtes de fin d'année ! Comme tous les ans, le repas de Noël organisé au foyer des anciens le 13 décembre va remporter un franc succès puisque 128 personnes s'y sont déjà inscrites. Par ailleurs le service Retraités a distribué 1463 colis de Noël aux aînés ; ces derniers y ont trouvé un bloc de foie gras, un canard royal, une bouteille de Bergerac et autres victuailles de nature à agrémenter leurs repas de fêtes. Enfin, les jeunes élus du Conseil municipal d'enfants vont rendre visite courant décembre à une vingtaine de personnes âgées isolées afin de leur distribuer des paniers garnis.

UNE QUESTION, UNE RÉPONSE

Combien y a-t-il de décorations de Noël dans les rues de la ville ?

Ce sont environ 250 décorations qui ornent la commune. Parmi elles on compte une quarantaine d'arbres décorés, une dizaine de traversées lumineuses, le reste se composant de motifs suspendus. Les grands axes ont été privilégiés (boulevard Jean Mermoz, place De Lattre de

Tassigny, place de la Libération, etc). Les effets d'enfilade ont été particulièrement travaillés. Une attention particulière a été portée au Cœur de ville, autour de la place Nelson Mandela. 40 sapins ont été installés dans les quartiers ainsi que dans les services municipaux, les crèches et les écoles.

COMMERCES DE PROXIMITÉ OUVERTURE D'UNE BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE



Grâce au concours du service Développement économique de la commune, pour la première fois une boutique éphémère ouvre ses portes, place Nelson Mandela.

Près de 200 m² de prêt-à-porter, accessoires et bijoux fantaisie signés par trois jeunes créateurs ! Mademoiselle Lili (prêt-à-porter féminin, accessoires et articles de décoration), Baké (création de vêtements et accessoires femmes, hommes et enfants aux tendances ethniques et retouche couture) et Manzza bijoux (bijoux fantaisie et service de réparation et d'horlogerie) vont se partager l'espace. Un espace qui a désormais son adresse au 13-15 place Nelson Mandela à l'emplacement de l'ancien institut de bronzage. Ce local ainsi que tous ceux en pied d'immeuble jusqu'au restaurant Le Dôme avaient été rachetés par la commune en février dernier. Si l'installation de cette boutique éphémère contribue à dynamiser le Cœur de ville en rompant avec l'effet locaux vides, elle offre également l'opportunité à de jeunes artisans de se faire connaître et de tester à moindre coût la viabilité de leur projet.

Cette boutique éphémère fermera ses portes en février. Des travaux seront alors réalisés dans l'ensemble de ces locaux commerciaux, qui seront divisés en plusieurs lots pour que des commerces fixes puissent s'y établir. Une sandwicherie devrait s'installer en janvier ainsi que Mademoiselle Lili après l'aventure boutique éphémère. Une aventure que la Municipalité entend poursuivre. **G.K**

Vous êtes porteur d'un projet et intéressé pour vous installer ponctuellement dans une boutique éphémère ? Contactez le service Développement économique (40, rue Élisée Reclus -01 45 60 19 58).

Journée des droits de l'enfant



Les jeunes ont pris une leçon de liberté d'expression, ici en compagnie du dessinateur Mykaïa.

La journée des droits de l'enfant et l'exposition *Cartooning for peace* ont remporté un vif succès. Les enfants et les jeunes ont pris une vraie leçon de liberté !

Quel beau succès !

Des centaines d'enfants et de jeunes ont profité à loisirs des animations qui étaient proposées lors de la journée des droits de l'enfant le 19 novembre. Tous les services municipaux en lien avec l'enfance étaient mobilisés, proposant ici des jeux de société, des ateliers créatifs, là des projections de clips réalisés par les jeunes, des vidéos, le tout dans une ambiance très animée. Mais cette journée revêtait cette année un caractère particulier puisqu'elle était accompagnée d'une exposition, *Cartooning for peace*, autour du dessin de presse. Par l'intermédiaire du service de la Jeunesse, six classes de 4^e et 3^e des deux collèges de la ville, une classe de seconde CAP du lycée et l'atelier BD de la Maison des arts plastiques ont effectué une visite de cette exposition suivie d'un atelier

avec un dessinateur de *Cartooning for peace*. Une occasion formidable pour ces jeunes de s'interroger sur la liberté d'expression. « Il est de notre devoir de conduire les jeunes, par l'éducation et la culture à l'émancipation afin qu'ils deviennent des citoyens libres et éclairés » avait justement déclaré Charlotte Régina, maire-adjointe déléguée à la Petite enfance et aux Actions en faveur de la culture de Paix, lors de l'inauguration de cette exposition, le 14 décembre. « C'est en apprenant aux jeunes à décrypter l'information et l'image qu'ils aiguïseront leur esprit critique et se forgeront une opinion » avait ajouté Barbara Lorand-Pierre, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse. Pari réussi : face à cette exposition, les jeunes ont pris une vraie leçon de liberté. ✨

Géraldine Kornblum



CENTRE D'HÉBERGEMENT DE RÉFUGIÉS RECHERCHE D'ALTERNATIVES EN COURS

Le 20 novembre dernier, la Maire, Stéphanie Daumin, entourée de Philippe Bouyssou, Président de l'association des maires du Val-de-Marne, Jean-Jacques Bridey, député de la circonscription, et Évelyne Rabardel, première vice-présidente du Conseil départemental, a été reçue par le préfet de Département au sujet du projet de transformation de l'ancien foyer de jeunes travailleurs (rue du Béarn) -reconnu comme très vétuste- en centre d'hébergement d'urgence pour les réfugiés. Le préfet a donné son accord pour travailler avec les élus locaux à identifier des alternatives dans le Val-de-Marne. Une réunion est prévue mi-décembre avec les maires pour rechercher des solutions.

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le n° 179 du *Journal de Chevilly-Larue* (septembre 2016). Dans l'article en hommage à Olimpia Beca, p.34, nous avons mentionné que la jeune association Chevilly-Larue Victoria Roumanie (ACVR) avait affrété des convois humanitaires vers Victoria en 1990. Or il s'agissait d'une initiative municipale suite à une décision prise par Guy Pettenati, Maire de la commune à cette époque.



Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes

Les jeunes ont admirablement improvisé des scènes sur le cybersexisme chapeautés par la comédienne Maud Chappaz (au centre)

Le cybersexisme en ligne de mire

« À LA TÉLÉVISION, sur les panneaux publicitaires, les réseaux sociaux et plus largement sur internet, les femmes sont encore et toujours placées en infériorité, elles apparaissent moins fortes, moins intelligentes et animées de moins de valeurs : ces jugements sont tous des violences faites aux femmes ! » s'est indignée Charlotte Régina, maire-adjointe en charge de la Lutte contre les discriminations, à l'occasion du théâtre forum organisé par la Municipalité au SMJ le 25 novembre dernier. En ce jour international de luttes contre les violences faites aux femmes, la soixantaine de spectateurs a passé tout particulièrement au crible le cybersexisme dont les femmes font aujourd'hui l'objet. « Les filles sont deux fois plus nombreuses à avoir été contraintes

de faire des selfies qui ont ensuite été diffusés sans leur accord sur les réseaux sociaux » a dénoncé Barbara Lorand-Pierre, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse. C'est ce phénomène dégradant pour la femme et aux conséquences parfois très graves que le public, coaché par la comédienne Maud Chappaz, a décortiqué, analysé et commenté. Au gré de saynètes improvisées, les uns et les autres ont présenté, souvent avec justesse, les multiples facettes du rapport de domination homme-femme. Ce théâtre forum a été précédé le même jour par une formation à l'occasion de laquelle une soixantaine d'agents communaux ont pu par exemple s'enquérir des droits des femmes en cas de violence au sein du couple. *

Émilie Marsaud

CENTRE HUBERTINE AUCLERT

UNE STRUCTURE À DÉFENDRE !

Créé en 2009, le centre francilien pour l'égalité femmes-hommes (aussi nommé Hubertine Auclert) est un véritable lieu ressources pour les femmes qui veulent connaître et défendre leurs droits, mais aussi pour les collectivités territoriales soucieuses de développer des initiatives promouvant l'égalité femmes-hommes et de lutter contre toutes les violences faites aux femmes. Mais combien de temps encore cette structure va-t-elle exister? « Une grande incertitude subsiste quant à

l'avenir du centre » regrette Aurélie Latourès, chargée d'étude au centre Hubertine Auclert. La structure, qui compte 150 membres associés parmi lesquels des associations, des syndicats et des collectivités territoriales a vu son budget diminuer de 30 % cette année en raison de la baisse de sa subvention régionale. Le centre Hubertine Auclert assure pourtant une régulière sensibilisation auprès des enseignants, des agents des collectivités territoriales, des jeunes et de leurs parents.

BABY-SITTING NEUF CHEVILLAIS FORMÉS



Ils sont neuf et prêts à vous remplacer quelques heures à la maison auprès de vos enfants : ce sont les baby-sitters sélectionnés avec attention par le pôle jeunes adultes du service municipal de la Jeunesse. Le 2 novembre dernier, Barbara Lorand-Pierre, conseillère municipale en charge de la Jeunesse, leur a remis un passeport baby-sitting en salle des mariages de l'ancienne mairie, symbolisant le soutien de la Municipalité et attestant de leur formation. Chacun a bénéficié d'un stage d'observation de deux jours au sein d'une crèche ainsi que d'une formation aux gestes de premiers secours sur les enfants et nourrissons auprès de la Croix-Rouge. Pour embaucher l'un de ces baby-sitters, il suffit de s'adresser au pôle jeunes adultes du SMJ. D'autre part, les jeunes Chevillais de plus de 18 ans souhaitant candidater pour obtenir le passeport baby-sitting doivent faire leur demande auprès du SMJ.

• **Pôle jeunes adultes du SMJ**
15, rue Henri Cretté
(01 46 87 97 65).



OBSERVATOIRE DE L'AGENDA 21 UN BILAN D'ÉTAPE POSITIF

La commune serait plutôt bonne élève en développement durable ! C'est ce que révèle une évaluation de l'Agenda 21 chevillais réalisée par le cabinet d'étude ExtraCité.

25 fiches-actions de l'Agenda 21 chevillais ont été réalisées sur 39 listées depuis 2011, 15 sont en cours de réalisation et 3 seulement n'ont pas abouti. « À Chevilly-Larue, la question du développement

durable a été prise au sérieux » a estimé Alban Verbeke lors de la restitution de l'évaluation réalisée par son cabinet d'étude ExtraCité, le 2 novembre dernier à la médiathèque Boris Vian. « Et le public nombreux ce soir

en est une autre preuve, les restitutions publiques se font encore trop souvent sans les habitants » a-t-il ajouté. Et pourtant comme le rappelait ce soir-là Laurent Taupin, maire-adjoint en charge du Développement durable et économique, « la réduction des gaz à effet de serre tout comme la limitation de l'augmentation de la température moyenne terrestre concerne la planète entière ! » Parmi les actions mises en œuvre sur la commune figurent la création d'un relais-énergie, la mise en place d'aides financières aux habitants pour l'isolation thermique de leurs maisons, l'instauration de la gestion différenciée des espaces verts ainsi que la prise en compte du développement durable dans les événements de la commune. Cette évaluation préfigure la création en 2017 d'une seconde mouture de l'Agenda 21 chevillais. ✨

Émilie Marsaud



COMMÉMORATION 98^e ANNIVERSAIRE DE L'ARMISTICE DE LA GUERRE 1914-1918

Élus, membres du Comité d'entente des anciens combattants et Chevillais ont commémoré ce 11 novembre l'Armistice de la guerre 1914-1918 au monument aux morts, place de l'Église.

« L'horreur dura 4 ans. Elle laissa derrière elle des « gueules cassées », méconnaissables,

le visage ou le corps ressemblant à jamais à cette nature désolée qui avait survécu, hébétée,

aux grandes offensives » décrivait Stéphanie Daumin, la Maire, le 11 novembre dernier à l'occasion de la commémoration de l'Armistice de la guerre 1914-1918. Chevilly-Larue déplora 74 victimes parmi lesquelles 52 membres de la communauté spiritaine qui ont désormais chacun leur nom gravé sur une nouvelle plaque dévoilée ce 11 novembre. « Ils étaient étudiants, encore jeunes (...) Ils étaient habités par leur projet de vie missionnaire et leur désir de consacrer leur vie au service de populations défavorisées (...) finalement, ils ont donné leur vie pour notre pays » décrit le Père Soyer, père supérieur de Chevilly-Larue. Le Comité d'entente des anciens combattants ainsi que des élèves du collège Jean Moulin ont également rendu hommage aux victimes de la guerre 1914-1918. ✨ *É.M*



Éco-quartier Anatole France

Les nouveaux immeubles Valophis au cœur du futur éco-quartier Anatole France sont tout juste en train d'accueillir leurs nouveaux locataires, venus de l'ancienne résidence Anatole France.

Les premiers relogements sont en cours

C'EST UNE ÉTAPE énorme qui vient d'être franchie dans la construction du futur éco-quartier Anatole France : 46 familles sont en train de quitter l'ancienne résidence Anatole France pour être relogées dans le nouveau bâtiment du bailleur Valophis Habitat à peine sorti de terre. Celui-ci compte 58 logements ; cette construction s'inscrivant dans un vaste projet de renouvellement urbain, les 51 logements dont dispose Valophis ont tous été dédiés au relogement des familles de la résidence Anatole France, quel que soit leur contingent initial (mairie, 1% patronal, préfecture, régional, Conseil départemental, 5% fonctionnaire). Priorité a été donnée aux familles du bâtiment A, celui-ci devant être le premier de l'ancienne résidence à être démoli, ainsi qu'aux personnes âgées et/ou en situation de handicap. Ce nouveau bâtiment accueillera donc 28 familles du bâtiment A ainsi que 18 familles du bâtiment D, dont la démolition suivra celle du A.

Les attributions de logements ont été faites avec minutie ; Valophis a préalablement rencontré toutes les familles concernées et a alloué à chacune un logement en adéquation avec leur situation. Les premières signatures de bail ont eu lieu le 23 novembre et les déménagements (dont les frais sont pris en charge par Valophis au même titre que l'ouverture des compteurs et le changement d'adresse auprès de La Poste) ont débuté le 28 novembre. Dès lors c'est une nouvelle vie qui va commencer pour ces locataires, bénéficiant désormais de meilleures conditions d'habitat, dans des logements confortables (normes BBC, géothermie, etc). Dès que le bâtiment A sera totalement vidé de ses occupants, la procédure de démolition sera de suite lancée. ✨

Géraldine Kornblum

- **Réunion publique autour du projet de renouvellement urbain du secteur Anatole France / Triangle des Meuniers le 12 décembre à 20h à la Maison des associations - 14, rue Élisée Reclus.**

UNE NOUVELLE RUE DE VERDUN POUR NOËL

Les travaux actuellement en cours concernent le dévoiement de la rue qui à terme débouchera le long du collège Liberté. Ces travaux ont nécessité la réfection et le déplacement des réseaux souterrains ; c'est chose faite pour les réseaux de téléphonie et de géothermie et quasi-finie pour les réseaux de gaz et d'électricité. Les fondations ainsi que les bordures de la nouvelle chaussée ont été posées et la clôture qui longe la rue est en train d'être refaite. Ces travaux devraient être achevés d'ici Noël et se poursuivront par la pose des revêtements des trottoirs.

PROJET ÉDUCATIF LOCAL : CONFÉRENCE SUR LES VIOLENCES SCOLAIRES

Pour en savoir davantage sur les violences scolaires, phénomène malheureusement courant dès l'école élémentaire, la direction de l'Éducation invite les Chevillais à assister à une conférence sur les comportements de violences scolaires animée par Éric Debardieux, professeur en sciences de l'éducation à l'université Paris-Est Créteil le mercredi 7 décembre à 19h dans l'ancien centre de loisirs (15, rue de l'Adjudant-chef Dericbourg).

pub



À gauche : Rémi Martin, Maire enfant en 2016, adresse ses vœux aux Chevillais. À droite : les jeunes conseillers municipaux entourés de Marc Delorme, bénévole au CME, et d'Anaïs Boutrelle, coordinatrice du CME.

Association créée il y a 24 ans, le Conseil municipal d'enfants de la commune, constitué de 32 jeunes conseillers municipaux et d'un Maire enfant représentent les enfants chevillais et portent leurs projets.

LES ENFANTS SUR LES SENTIERS DE LA CITOYENNETÉ

LE CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANTS (CME) est associatif et non pas municipal comme on a parfois tendance à le croire. « Ce statut a été choisi il y a 24 ans par les fondateurs de l'association, Gérard Clairaz et Guy Pettenati, ancien maire de la commune, afin de préserver son indépendance et de ne pas lui imposer une couleur politique » expliquent Valérie Redon, présidente du CME, Armelle Dapra, trésorière, et Évelyne Faure, secrétaire. « L'objectif du CME est d'impliquer les enfants dans la vie de la commune, de développer leur sens citoyen et de réaliser leurs projets » poursuit la présidente. Le CME prend pour modèle le Conseil municipal des adultes bien qu'il en soit totalement distinct. Renouvelé chaque année, celui-ci est composé d'enfants élus par les enfants eux-mêmes. C'est en CM2 que les choses se passent. À Chevilly-Larue, tous les enfants de ces classes, reçoivent une carte d'électeur fournie par l'association, conçue sur le modèle de celle des adultes. Chaque année en septembre, Anaïs Boutrelle, coordinatrice au sein

du CME, passe dans chaque classe de CM2 des écoles afin de recenser les enfants qui veulent devenir conseillers municipaux ou Maire. En septembre 2016, 55 enfants se sont portés candidat.

Voter et agir pour la commune

« Chaque inscrit mène ensuite une campagne électorale dans son école. Il peut librement créer des affiches, organiser des débats et présenter son programme en classe » explique Valérie Redon. L'élection a lieu en octobre, au sein de chaque école, dans les isoïrs qui ont auparavant servi pour l'élection des représentants de parents d'élèves. « Et chaque enfant est libre, comme un adulte, de voter pour qui il veut, de voter blanc mais aussi de ne pas voter », précise la bénévole. « Mais rares sont ceux qui n'y vont pas car ils adorent aller voter ! » Le dépouillement se fait ensuite en classe, et bien sûr ceux qui ont le plus de voix deviennent conseillers municipaux. Une fois élus, ces derniers votent eux-mêmes pour le Maire enfant qui assurera ce rôle pendant un an. Mais passé le moment enthousiasmant



de l'élection, les jeunes élus doivent assumer un vrai rythme de travail et des responsabilités : ils représentent leurs électeurs et portent leurs projets. À l'occasion de réunions bimensuelles au centre de loisirs Dericbourg les lundis de 18h à 19h, les enfants réfléchissent ensemble à la mise en œuvre du programme qu'ils ont établi en début de mandat. En 2016, ils ont mené à bien plusieurs actions comme la distribution de paniers garnis aux personnes âgées, la collecte de denrées alimentaires pour le Secours populaire, l'organisation d'un concours de dessin inter-écoles, ils se sont formés au tri des déchets et ont obtenu du Conseil municipal adulte une délibération favorable à l'achat de nouveaux jeux pour les temps périscolaires. * **Émilie Marsaud**



LE DON DE SOI

Les petits gestes qui fo



Ils ne brandissent ni la Bible, ni *l'Éthique* de Spinoza, ils sont des gens comme nous, avec une vie de famille et un métier. Ils ne se considèrent pas comme des héros et sont simplement soucieux des autres et animés par des valeurs humanistes telles que la générosité, la fraternité ou l'égalité. En solo ou bien au sein d'associations, des hommes et des femmes œuvrent dans la commune, pour que la solidarité soit de chair et d'os. Rencontre avec quelques Chevillais qui donnent d'eux-mêmes au quotidien.

Des élèves en seconde Logistique au lycée Pauline Roland visitent So'Épi. Mi-décembre, ils organiseront une collecte de denrées dans leur établissement au profit de l'épicerie solidaire.



UNE QUESTION D'ATTENTION

DES GESTES SIMPLES ET VITAUX

EN SOLO OU EN ASSO

ASSURER L'AVENIR DU BÉNÉVOLAT

VOUS ÊTES SUR LE QUAI d'une station de métro bondée à une heure d'affluence et vous voyez une personne en pleurs et désorientée. Cependant le métro arrive alors que vous l'attendiez depuis un quart d'heure. Que faites-vous ? Vous vous enfourez avec tous les autres dans un wagon ou vous prenez le temps de vous enquérir du malheur de cette personne ? D'un côté, pourquoi le feriez-vous alors même que vous êtes en retard et que, certainement, quelqu'un de moins pressé parmi →

nt les grandes causes

DON DE SANG SAUVER DES VIES

450 millilitres de sang : telle est la quantité de soi que l'on donne lorsqu'on participe à une collecte de sang assurée par l'Établissement français du sang et organisée en 2016 par l'Association pour le don de sang bénévole de Chevilly-Larue. Cette année, 310 Chevillais y ont déjà participé à l'occasion des trois premières collectes organisées. Et pour ceux qui auraient manqué ces rendez-vous, une quatrième collecte est organisée prochainement.

**Rendez-vous le
9 décembre de 14h à
19h30 dans l'ancien
centre de loisirs
rue Dericbourg
(15, rue Dericbourg).
Renseignements au
01 43 50 95 12.**



Un collecte de sang au centre de loisirs Dericbourg : on en profite aussi pour se détendre !

LES ASSOCIATIONS À L'HONNEUR !

Quelques 120 associations (recensées par la commune) œuvrent sur le territoire chevillais, dans des domaines aussi divers que les pratiques sportives et culturelles, les loisirs mais aussi les actions caritatives et humanitaires...

Plusieurs centaines de bénévoles s'engagent donc quotidiennement pour le bien-vivre dans la commune. Pour remercier et rendre hommage au travail de l'ensemble des associations chevillaises et de leurs bénévoles, la Municipalité organise une soirée des associations qui aura lieu cette année le mercredi 14 décembre 2016 à partir de 19h à la Maison des associations. Au programme : buffet et animations musicales !

Pour tous renseignements sur les associations chevillaises : Maison des associations - 14, rue Élisée Reclus (01 49 78 08 66).

→ la foule, aura le temps de l'aider ? C'est par exemple ce que se sont dit les habitants d'un quartier de Brooklyn (États-Unis) en 1935, lorsqu'ils aperçurent la jeune Kitty Génovèse, courant en tous sens, apeurée, par la fenêtre. Contre toute attente, personne n'a pensé lui demander ce qui se passait, ni à appeler les secours. Elle fut finalement assassinée sous les yeux silencieux d'une vingtaine de témoins. Des psychologues ont par la suite identifié un « syndrome de spectateur » dans cette non-intervention : il s'agit de l'attitude qui consiste à ne pas agir quand on sait qu'on n'est pas le seul à devoir ou pouvoir le faire.

Une question d'attention

À cette indifférence quotidienne, s'ajoute le simple fait que l'on n'ait pas le temps. « 35 voire 40 heures passées au travail, sans compter les heures de transport, pour beaucoup, c'est déjà un sacrifice, sans parler

aussi de l'éducation des enfants, qui frôle parfois le don de soi ! » explique, avec humour Marina, salariée d'une entreprise chevillaise et mère de deux enfants. D'autres malgré tout choisissent de transcender ce quotidien, quoique déjà copieux, en accordant du temps aux autres ou à des causes qui leur tiennent à cœur. En solo ou bien au sein d'associations en tant que bénévoles, ils acceptent d'être attentifs à ce qui se passe autour d'eux, d'aider les autres et de participer à une action collective sans être monnayés en retour. C'est le cas d'Alain Hamlaoui, agent municipal à la mairie de Chevilly-Larue : sa vie est ponctuée de petits gestes et d'actions altruistes. Donnant simplement une pièce à un SDF quand il le peut, celui-ci à un jour aidé l'un d'entre eux dans ses démarches pour refaire ses papiers d'identité. Voilà quelques semaines, il a composé un numéro de téléphone pour une jeune femme atteinte



Blondes, brunes et rousses, toutes les belles mèches de cheveux sont les bienvenues chez Fake hair don't care.

FAKE HAIR DON'T CARE

CHEVEUX EN TÊTE !

Depuis février dernier, l'association Fake hair don't care œuvre à la récupération de mèches de cheveux dans le but de fabriquer des perruques naturelles destinées aux personnes ayant perdu leurs cheveux au cours d'une chimiothérapie. À Chevilly-Larue, l'association a notamment sollicité le salon de coiffure Nouvel'hair dans le but de récupérer les mèches de cheveux coupées des clients du salon qui le souhaitent. À l'occasion des fêtes, Fake hair don't care organise une vente de jouet en salle Léo Ferré. Les Chevillais peuvent y louer un stand moyennant 12 € ou pourront s'y rendre le samedi 10 décembre prochain afin de faire le plein de cadeaux à petits prix. ✨

Renseignements : 06 70 55 39 73
fakehairedontcare@gmail.com

“
*En solo
ou en asso,
les bénévoles,
acceptent
d'être attentifs
à ce qui se
passe autour
d'eux, d'aider
les autres et
de participer
à une action
collective...*



d'une trisomie 21, en pleurs et en incapacité d'utiliser son téléphone. « *C'est naturel, je ne peux pas concevoir de vivre autrement, on passe quotidiennement à côté de gens qui souffrent sans broncher, enfermés dans nos vies étriquées, alors que n'importe qui peut faire ce que je fais* » explique Alain. Ce dernier s'est aussi porté volontaire pour secourir et soutenir, avec d'autres agents municipaux, les victimes des inondations à Villeneuve-Saint-Georges. Il a enfin régulièrement travaillé en soirée, le 24 décembre à l'occasion du Noël de la solidarité au profit des familles chevillaises défavorisées. Pour Alain, le don de soi est davantage une question d'attention que de temps. Malgré tout, conscient de ce qu'il est en mesure de donner, il a pour sa part décidé d'agir en solo afin d'éviter les engagements trop contraignants. →

**« En donnant de soi,
on se sent utile »**



« Le don de soi est évidemment ce qui caractérise les bénévoles qui donnent de leur temps gratuitement au sein des associations. C'est une démarche altruiste qui s'oppose à toute démarche mercantile car elle n'attend rien en retour. Le tissu associatif chevillais est dense, il y a une vraie tradition de don de soi dans notre commune. La Municipalité, dans un contexte financier contraint, concourt à affermir et à développer malgré tout ce maillage d'associations indispensables au lien social, par des subventions et un soutien matériel. C'est primordial pour contrer la tendance générale à l'individualisme d'aujourd'hui. En donnant de soi, on se sent utile et on permet à autrui de s'épanouir. Quelle satisfaction et quelle belle reconnaissance ! »

**Dominique Lo Faro, maire-adjoint
délégué à la Vie associative**

SECOURS POPULAIRE

EN RECHERCHE DE RENFORT !

Neuf bénévoles sont présents chacun en alternance toutes les semaines pour que le Secours populaire reste ouvert et que les familles bénéficiaires puissent recevoir tous les mois leurs paniers de denrées. « *Quand on n'a pas connu la faim et la pauvreté, on ne peut pas comprendre je crois* » explique Dominique Baiocchi, secrétaire générale du Secours populaire de Chevilly-Larue. Ainsi ce sont souvent d'anciens bénéficiaires qui, la tête sortie de l'eau, s'engagent, mais cela ne suffit pas. Dernièrement, Wania, une jeune femme souhaitant se former à l'action sociale, a rejoint Dominique, Christiane, Robert, Janine ... Mais, la jauge minimale de bénévoles est loin d'être atteinte ! *

Renseignements : 06 23 29 55 21.



Morgane donne un coup de main au Secours populaire à l'occasion des fêtes.

CHIFFRES CLEFS

63% des Français disent donner du temps pour les autres ou l'avoir déjà fait (Ifop 2012) en dehors du cadre strictement familial ou professionnel.

40% des Français sont bénévoles au sein d'une association (Ifop, 2012). Parmi les raisons avancées par ceux qui ne souhaitent pas être bénévoles figurent le manque de temps mais aussi d'occasion, l'envie de se consacrer aux siens ainsi que le sentiment d'incompétence.

9000

Le nombre de points de collectes de la Banque alimentaire qui ont été recensés les 25 et 26 novembre en France. À Chevilly-Larue, l'épicerie solidaire Sol'épi a passé une convention avec l'association nationale afin de mener l'action sur la commune.

120 associations ont été recensées par la commune sur le territoire Chevillais, parmi lesquelles des associations sportives, culturelles, humanitaires et caritatives.

Les gestes simples sauvent des vies

→ D'autres, animés d'une même flamme, ont décidé de s'engager au sein d'associations, voire même de les créer. Huguette Orcesi, 89 ans, présidente de l'Association pour le don du sang bénévole depuis 38 ans, œuvre sans relâche pour promouvoir le don du sang, fidéliser les donateurs et faire en sorte qu'ils soient toujours plus nombreux à chaque fois que l'Établissement français du sang se déplace à Chevilly-Larue. Pour Huguette, donner son sang, la première fois en 1962, puis créer l'antenne locale de l'association, « *c'était totalement naturel. Un geste d'une grande simplicité et qui sauve des vies, je ne vois pas comment on peut refuser de le faire* » affirme-t-elle. Ce simple geste est, au fil des années, devenu « *sa grande cause* », quelques fois altérée, mais jamais au point d'éteindre sa foi. « *L'affaire du sang*

“
Notre récompense : voir la recherche avancer, constater que l'espérance de vie des personnes atteintes de la mucoviscidose a augmenté.”



2 QUESTIONS À AMANDINE MOULINIER

PROFESSEUR DE PHILOSOPHIE AU LYCÉE PAULINE ROLAND

Comment définir le don de soi ?

Donner de soi c'est donner quelque chose qui appartient à soi sans attendre un retour, le don est différent de l'échange.

On peut donner du temps à une cause ou à quelqu'un qui en a besoin individuellement ou bien en tant que bénévole dans une association.

Donner de soi peut aussi signifier transférer des connaissances ou partager son expérience.

Il peut enfin s'agir d'un don plus matériel comme le don d'organe ou de sang.

Je pense par contre qu'un don d'argent n'est pas vraiment un don de soi, car c'est un élément extérieur, il n'est pas soi.

Mais le don de soi a une spécificité par rapport à tout autre don, il y a un « *supplément d'âme* » en lui comme l'écrit Henri Bergson.

Un soignant peut faire son travail correctement tout en étant très mécanique, mais il sera un meilleur soignant s'il y ajoute de l'attention et de l'empathie.

Le don de soi est-il forcément sacrificiel ?

Non, pas forcément. Le petit Robert certes le définit comme un dévouement entier de soi à quelque chose ou quelqu'un. Le don de soi dans ce sens a une connotation très chrétienne, celui qui se donne sans compter, c'est Jésus. Mais l'homme en est-il vraiment capable ? Même si le don est à la base désintéressé, celui-ci peut compenser un dommage subi auparavant, et il octroie simplement un contentement, un bon sentiment de soi. Les figures du sacrifice en retour ne sont pas forcément des figures du don de soi. Les martyrs par exemple, les terroristes sont des figures sacrificielles : ils donnent leur vie mais par fanatisme, pas par solidarité vis-à-vis d'autrui, ils ne font qu'imposer une vérité. Dans le don de soi on s'oblige (on choisit de faire quelque chose) mais on n'est pas contraint (l'action s'impose à nous et est extérieure à notre volonté). C'est ainsi que des hommes et femmes ont ouvert leur porte aux victimes de l'attentat du 13 novembre au Bataclan. ✨

contaminé dans les années 80 a engendré une considérable baisse de dons de sang, ce fut un vrai drame, mais tel le ludion (petit pois) plongé dans l'eau, on tombe tout au fond et puis ensuite on remonte ! » métaphorise-t-elle. C'est cette philosophie-là qu'ont aussi adopté Yvette Mangeant, présidente et fondatrice de l'association Stop à la Mucoviscidose, et Josette Chapelle, trésorière. « *Parfois c'est épaisant mais nous ne perdons jamais la motivation !* ». Yvette tient le coup, épaulée par Jean-Michel Mangeant, son époux, et Josette, engagée coûte que coûte à ses côtés depuis le début.

Agir, quelles que soient les embûches

Chaque année depuis 2008, l'association chevillaise organise une dizaine d'événements afin de collecter des fonds finançant la recherche pour la lutte contre

la mucoviscidose dont font aussi partie Luce Beaulieu (secrétaire) et Annick Mannier (vice-présidente). Organisation d'une buvette pour la bourse aux cartes postales en février, choucroute-party en mars, concert de l'espoir avec l'orchestre philharmonique de Chevilly-Larue, vente d'objets à la fête communale et au marché de Noël : toutes ces initiatives leur permettent de récolter en moyenne 9 000 € par an qu'elles reversent au laboratoire de recherche Inserm de l'hôpital Henri Mondor de Créteil. « *Notre récompense, c'est de voir la recherche avancer et de constater que l'espérance de vie des personnes atteintes de la mucoviscidose a augmenté ces dernières années !* » précise Yvette Mangeant qui, bien évidemment, tire aussi sa motivation du souci qu'elle a d'améliorer les conditions de vie de son petit-fils. Car ce n'est pas parce qu'on n'attend rien en retour d'un don, qu'on ne reçoit rien. ➔



WE ARE BROTHERS EN MARAUDE

On les connaît bien dans le quartier Larue. Les acolytes de l'association We are brothers y organise régulièrement des tournois de football le week-end, auxquels sont conviés les habitants du quartier et parfois même les réfugiés du centre d'hébergement d'urgence installé près du MIN. Mais depuis fin novembre ceux-ci ont aussi repris leurs maraudes. Il s'agit d'aller en journée ou la nuit à la rencontre des personnes qui vivent dans la rue à Paris afin de leur distribuer à manger ainsi que des couvertures et vêtements chauds. Le 26 novembre dernier, l'association a distribué aux sans-logis parisiens une cinquantaine de paniers repas comprenant un sandwich, un pain au chocolat, deux clémentines et une bouteille d'eau. L'association expliquait sur sa page facebook, la « *nécessité de venir en aide aux plus démunis* » qui pour certains « *ont montré une grande détresse* ». Pour faire un don de nourriture ou de vêtements pour les maraudes : **appeler le 06 60 13 94 48**

BANQUE ALIMENTAIRE

SOL'ÉPI A FAIT LE PLEIN !

« Trois tonnes de denrées alimentaires, c'est une première en sept ans » se félicite Marie Bigot, responsable de l'épicerie Solidaire Sol'Épi. « Nous avons récolté une grande variété de produits ! » s'enthousiasme-t-elle. Comme chaque année, sur la base d'une convention avec la Banque alimentaire, 35 bénévoles actifs de l'association se sont relayés dans les supermarchés Simply de Chevilly-Larue et L'Haÿ-les-Roses, dans le but de collecter des denrées non périssables à destination de leurs bénéficiaires. « Les clients ont aussi pensé à donner des produits pour enfants, qui sont en général assez chers, ainsi que des produits adaptés aux repas des fêtes » poursuit la responsable. *



Ma'hamed, à droite, l'un des 35 bénévoles de l'épicerie solidaire, lors de la collecte de denrées le 26 novembre dernier au supermarché Simply.

LYCÉENS ET COLLÉGIENS EN COLLECTE

Du 8 au 15 décembre, les élèves de deux classes du lycée Pauline Roland (terminale ES et seconde Logistique) ainsi que d'une classe de 4^e au collège Jean Moulin - impulsés par le service municipal de la Jeunesse - organiseront des collectes de denrées non périssables au sein de leurs établissements. Le collège Liberté fera aussi une collecte, le jour de la remise des bulletins scolaires du premier trimestre. Ainsi n'oubliez pas de glisser quelques paquets de pâtes, un bocal de haricots verts, ou de confiture, des produits pour bébés dans le sac de vos ados ! L'ensemble de la collecte sera remise à l'épicerie solidaire Sol'Épi, le 16 décembre prochain.

La satisfaction comme récompense

→ C'est de la fierté et une vraie satisfaction, malgré les embûches, qu'Inès Mahallawy, 21 ans, retire de son action : elle tient les rênes de la jeune association Fake hair don't care qu'elle a créée voilà quelques mois avec son père et une amie. « Rien n'a jamais été fait au niveau institutionnel pour aider les patients atteints du cancer en chimiothérapie afin de maintenir une belle apparence physique et des conditions de vie normales ». L'étudiante en Droit a donc pris le taureau par les cornes et lancé une campagne de collecte de mèches de cheveux dans le but de fabriquer des perruques destinées aux

personnes en chimiothérapie. Des jeunes comme Inès, mais aussi des « 30-55 ans », il en manque dans le monde associatif, en particulier caritatif. Ce que remarque Hermine Rigaud, maire-adjointe en charge de l'Action sociale et solidarités. « J'espère vraiment que davantage de jeunes et d'actifs auront un sursaut de conscience, et accepteront d'être plus solidaires avec leurs concitoyens qui sont dans le besoin ». D'ailleurs, Inès Mahallawy de son côté assure que son engagement n'est pas un sacrifice : « je donne toujours la priorité à mes études et j'ai aussi le temps de sortir et de voir mes amis ! » * **Émilie Marsaud**

pub

L'orchestre philharmonique de Chevilly-Larue est l'héritier de la fanfare La Chevillaise, son ancêtre. Il est toujours sous l'égide de l'ACSF (Association culturelle sociale et familiale), présidée par Patrick Blas





À l'orchestre philharmonique, les musiciens amateurs, présents en majorité, côtoient des musiciens professionnels. Ce n'est pas une école de musique, c'est une manière de faire de la musique autrement.

L'orchestre philharmonique de Chevilly-Larue

Le 26 novembre dernier avait lieu le concert de la Sainte-Cécile, l'un des plus grands rendez-vous annuels de l'orchestre philharmonique de Chevilly-Larue. Plongée au cœur de ce groupe d'amateurs et de quelques professionnels qui joue depuis bientôt 50 ans une partition singulière : celle de l'entraide et du plaisir d'être ensemble.

La musique et l'entraide à l'unisson

EN CE VENDREDI SOIR de novembre, dans leur salle de répétition en face du gymnase Dericbourg, une quarantaine de musiciens de l'orchestre philharmonique de Chevilly-Larue déballent leurs instruments. Les uns et les autres s'accordent. Commence alors un joyeux brouhaha de clarinette, flûte, hautbois, basson, saxophone, trombone, saxhorn, cor, contrebasse à vent, etc. Aux cuivres et aux bois sont prêtes à répondre les percussions, celles à peau (timbales, batterie jazz, congas, etc) et leurs accessoires (güiro, tambour de basque, etc) comme celles de la famille des idiophones (xylophone, marimba, vibraphone, glockenspiel). Le chef d'orchestre est fébrile. « *S'il vous plaît, on attaque la répétition ! Elle va être longue, on ne s'arrêtera pas tant qu'on n'aura pas revu tout le programme !* » annonce Patrick Moureaux, la baguette prête à s'agiter. Il faut dire qu'on n'est

qu'à quelques jours du grand concert de la Sainte-Cécile.

L'orchestre philharmonique de Chevilly-Larue, c'est un peu l'âme de la ville. Il fêtera ses 50 ans en 2017. Sur les murs de la salle de répétition s'affichent en photos et fanions les concours gagnés par le passé, les concerts joués, les signes d'amitiés avec Hochdorf qui ont contribué au jumelage de Chevilly-Larue avec cette ville d'Allemagne. S'il est composé essentiellement de musiciens amateurs, encadrés par quelques professionnels, cela ne l'empêche pas de se produire régulièrement, à Chevilly-Larue bien sûr mais aussi à Hochdorf, Prague, Bayonne et l'année prochaine à Pougne-Hérisson. Son répertoire ? « *Les orchestres philharmoniques sont faits pour jouer de la musique populaire* » affirme Patrick Moureaux.

Mais la vraie spécialité de l'orchestre philharmonique, c'est autre chose, c'est un plaisir de jouer

ensemble, sans distinction d'âge ou de niveau. Le plus jeune, Louis, a 10 ans, tandis que le plus âgé a 77 ans. « *Le fait qu'il y ait plusieurs générations a quelque chose d'enrichissant* » souligne Maxime, 17 ans et percussionniste. « *On accepte tous les musiciens, pour peu qu'ils aient l'envie* », explique Sylvain Mear, chef d'orchestre adjoint. « *C'est un orchestre familial* ». Des couples s'y sont formés. Certaines familles y comptent plusieurs de ses membres. Élisabeth Maillefert est de celle-là puisqu'elle vient y jouer avec son mari, son fils, sa fille et son petit-fils. « *Ici tout le monde est sur un même pied d'égalité* » peu importe qui fait tel ou tel métier dans la vie. « *Quand un musicien n'arrive pas à suivre techniquement, on lui apprend à jouer ce qu'il peut jouer* ». L'accueil, la patience, la bienveillance sont les maîtres mots de cet orchestre. « *C'est une manière de faire de la musique autrement, sans se mettre la pression, ce qui n'empêche pas une certaine rigueur* ». ✨ **Géraldine Kornblum**

PROFIL!

Denise et
Gaëtan
Peyraud, deux
grandes figures
de la ville.



Le 14 décembre 1957 Denise Thyssen et Gaëtan Peyraud, non-voyant, se disent “oui ”à la mairie du 10^e arrondissement de Paris et depuis, main dans la main ils ne font plus qu’un. Chevillais depuis 1964, ils sont connus pour avoir reçu et soigné pendant trente-deux ans bon nombre de patients dans leur cabinet de kinésithérapie, avenue du Président Roosevelt, et pour s’être investis dans la vie associative de la ville. Actifs auprès de l’Élan, de la RSCL (Retraite sportive Chevilly-Larue) et du foyer des anciens Gabriel Chauvet, ils s’y sont fait des amis qu’aujourd’hui ils quittent avec peine, devant pour raison de santé se rapprocher de leur fille aînée domiciliée à Rennes.

DENISE ET GAËTAN PEYRAUD Désormais Rennais, ils vont nous manquer...

SI À L’AUBE de ses 19 ans on avait prédit à Denise qu’elle épouserait un prince certes charmant mais non-voyant, sans hésiter elle aurait dit « *prince, oui, aveugle, jamais de la vie !* » Il suffit pourtant qu’un soir de bal Gaëtan invite Denise à danser pour que ses préjugés sur le handicap s’envolent en fumée. À l’époque, il a 20 ans et sa vue est plongée dans l’obscurité depuis déjà trois ans ; années pendant lesquelles il apprend le braille à l’Institut national des jeunes aveugles de Paris, rejoint comme batteur l’orchestre de jazz de cette même institution baptisé “Les nuits étoilées” et entame une formation de masseur-kinésithérapeute auprès de l’association Valentin Haüy. Denise, sa cavalière de bal, travaille de son côté depuis l’âge de 17 ans dans une teinturerie de la capitale. Deux ans après leur premier slow, hiver 57, les amoureux s’engagent pour la vie. Dans un cabinet du boulevard Haussmann, Gaëtan soigne ses premiers patients. Parallèlement saisonnier, il exerce durant sept ans ses talents de kiné à Vittel où des personnalités comme le juriste Jean Foyer ou encore le ministre des Armées du général de Gaulle Pierre Messmer sont ses clients réguliers. Entre temps, le couple déménage au Kremlin-Bicêtre et Gaëtan y installe son cabinet.

En 1964, six ans après la naissance de leur fille aînée Valérie, la famille Peyraud s’installe à Chevilly-Larue, allée Kennedy, où elle commence une nouvelle vie. En 1968, deux ans après la naissance de leur seconde fille, Aline, Gaëtan transfère son cabinet au 18 de l’avenue du Président Roosevelt. « *Denise en était la secrétaire. Nous avons mis trois ans pour nous faire une clientèle. Mon handicap constituait un frein pour les médecins qui n’arrivaient pas à m’adresser leurs patients. On a beau avoir des compétences, le handicap on le plaint mais il ne faut pas qu’il dérange !* » La cécité n’empêche cependant pas Gaëtan de pratiquer le ski nautique, de courir par deux fois à la Birkebeinerrennet, course norvégienne de ski de fond de 54 km, de remporter en 1974 dans la même discipline, la médaille d’argent aux championnats de France handisport de Megève ni en 1976 à Annecy, d’être champion de France cycliste des non-voyants aux côtés de Guy Virlovet son coéquipier. Exploit qui vaut à Gaëtan la Médaille de la Ville de Chevilly-Larue. Avec Jean Curty, illustre athlète du Club de l’Élan, et parfois Boris* son chien guide, notre sportif de haut niveau court à plusieurs reprises la course Paris-Versailles et le Cross du *Figaro*. Membre de l’Institution nationale des invalides, il est celui que l’on nomme pour soigner

l’équipe française cycliste handisport aux Jeux Olympiques de 1992 à Barcelone. Celui qui a aussi trouvé en Denise une belle étoile pour le guider dans la vie. Après leur emménagement rue Petit Le Roy en 2000, tout juste retraité et fan de randonnée, notre duo s’investit à la RSCL (Retraite sportive Chevilly-Larue). Gaëtan crée la section gymnastique et tous deux en dispensent bénévolement les cours pendant quatre ans. Notre senior reçoit à ce titre en 2010 la médaille d’argent de la Jeunesse et des Sports. Denise n’est pas en reste et devient secrétaire de l’ARCL (Association des retraités de Chevilly-Larue) de 2008 à 2012. Elle reçoit aussi en 2011 un prix au concours des jardins, fenêtres et balcons fleuris. Actifs à l’Élan comme au foyer des anciens Gabriel Chauvet, ceux que l’on appelle avec tendresse les Peyraud ont au fil des années tissé ici des liens forts d’amitié. À regret et pour raison de santé, ils ont choisi de se rapprocher de leur fille aînée à Rennes. Émus, tous deux confient : « *nous avons un grand pincement au cœur de quitter nos amis mais nous emportons dans nos cœurs les rires et tous nos beaux souvenirs* ». Pour tous ceux qui les aiment ainsi que pour la ville, leur départ ce 19 novembre 2016 laisse, après tout ce qu’ils ont fait, comme un grand vide. ✱

Florence Bédouet

*Boris est le premier chien guide de Gaëtan. Lui ont succédé Pollux et Altesse



OH ! QUELLE SURPRISE !

La médiathèque réitère son opération sac surprise durant tout le mois de décembre ; en plus de leurs ouvrages habituels, les Chevillais de tous âges (petits, ados, adultes) pourront emprunter un sac surprise dans lequel auront été glissés livres, CD et/ou DVD (quatre ouvrages maximum) au gré des coups de cœur des bibliothécaires. Parfois un indice sur le paquet pourra donner une idée du contenu. Au public le plaisir de découvrir des ouvrages qu'il n'aurait pas forcément emprunté. La durée d'emprunt est la même que celle des autres documents.

L'OMBRE DE TOM, SÉANCE SUPPLÉMENTAIRE

Face à l'engouement du public pour le spectacle jeune public *L'ombre de Tom* de la C^{ie} Le bel après-midi, le théâtre André Malraux a décidé d'une séance supplémentaire le samedi 7 janvier à 10h. Autour de ce spectacle se tiendra un atelier pour enfant (à partir de 4 ans) et parents mercredi 4 janvier de 15h à 16h30 ; la metteuse en scène Bénédicte Guichardon et la plasticienne Odile Stemmelin initieront les participants à la création de petits théâtres d'ombre.

• **Réservations spectacle au théâtre André Malraux au 01 41 80 69 69. Inscriptions à l'atelier auprès d'Émilie Araujo-Tran au 01 41 80 69 64 (earaujo@theatrechevillylarue.fr).**

• **Tarifs : spectacle 5 € enfant et 6,50 € adulte en tarif famille (maxi deux adultes), atelier + spectacle 10 € enfant, 11,50 € adulte.**

CONCERT JEUNE PUBLIC

MOUSTACHE ACADEMY, LE RAP DE LA RÉCRÉ



Le Moustache poésie club est de retour sur la scène du théâtre de Chevilly-Larue avec Moustache Academy - guide de survie à l'école, un rap tout en humour pour petits et grands.

ASTIEN, MATHURIN et Ed Wood portent la moustache mais sont restés de grands enfants ; ils rappent la cour d'école, poétisent les problématiques des 7/10 ans, slament les héros de la récré. C'est du rire

assuré. Mais pas seulement. Sans avoir l'air d'y toucher, c'est aussi une bonne dose d'optimisme et de plaidoyers pour la tolérance. Pour que tous les petits Chevillais en profitent, le théâtre a fait du *Moustache Academy* son spectacle de fin d'année offert à toutes les classes d'élémentaire. Deux d'entre elles, un CE1 de Paul Bert A et un CE2 de Paul Bert B bénéficieront d'un atelier slam avec Astien et Ed Wood (un atelier slam a également eu lieu à la Maison pour tous le 19 novembre). Le trio de trublions est à retrouver en famille le temps d'une soirée. ✨ **G.K**

• **Concert Moustache Academy vendredi 16 décembre à 19h30 au théâtre André Malraux - place Jean-Paul Sartre (01 41 80 69 69). Tarifs de 3,50 € à 6,50 €.**

CONCERT

LA MAGIE D'ABAJI



Libanais d'origine arménienne, Abaji est un musicien voyageur. La médiathèque l'accueillera en voisin pour un concert exceptionnel.

EN PLUS D'AVOIR joué en première partie de Suzanne Véga, Geoffrey Oryema, Julien Clerc ou

encore l'Orchestre National de Barbès, Abaji donne des concerts dans le monde entier. Après son sixième album *Route&Roots* sorti en février dernier, c'est à la médiathèque qu'il emmènera son auditoire dans un voyage sans frontière entre Orient et Occident. Auteur, compositeur, interprète de

renommée internationale, il est un artiste globe-trotter en quête de rencontres et de paysages qu'il peint avec des instruments aux noms curieux comme le saz, le bouzouki, le laz kemence, la lap-harpe où le violon de la mer Noire, allant au gré d'un blues intense tour à tour mêlé de musiques orientales ou de consonances tziganes. Des mélodies ourlées de poésie sur lesquelles le multi-instrumentiste chante aussi bien en français, en arabe qu'en anglais. En plus du concert, la médiathèque présentera une exposition de photos d'Abaji sur le thème des nuages. ✨

Florence Bédouet

• **Concert d'Abaji samedi 10 décembre à 16h30 à la médiathèque Boris Vian 25, avenue Roosevelt (01 45 60 19 90). Entrée libre.**

L'exposition *Valises d'artistes* et le spectacle *Valises, l'oubli* en décembre seront les premiers d'une série de rendez-vous culturels réunis sous la bannière « *Visa pour l'humanité* », proposés par le théâtre André Malraux, la Maison des arts plastiques et la Maison du Conte.

DES VALISES ET UN VISA POUR L'HUMANITÉ

C'EST
AUTOUR
D'UN
MÊME

thème, « *Visa pour l'humanité* », que le théâtre André Malraux, la Maison des arts plastiques et la Maison du Conte ont réuni trois spectacles et une exposition. Les uns parleront d'exil (*Valises, l'oubli* de Bernard Sultan en décembre et *Sans laisser de trace ...* de Rachid Bouali en janvier), un autre interrogera la folie (*La méningite des poireaux* de Frédéric Naud en janvier), ce qui n'est finalement qu'un exil intérieur, tandis que l'exposition *Valises d'artistes* vient de démarrer.

Fragments de condition humaine

Cette dernière réunit une trentaine de valises réinterprétées par des artistes plasticiens. Une valise, c'est ce qu'on emporte lorsqu'on quitte tout, c'est ce qu'on a rangé à l'abri des regards, c'est la trace du passé, parfois lourd à porter. Valises narratives faites de son, d'images, de collages, présentées comme dans un bureau de douane, cabinets de curiosité, fragments d'imaginaire qui toutes renvoient à la condition humaine. Le comédien Bernard Sultan (C^e L'emporte pièce) déballera lui aussi les siennes, avec



son spectacle *Valises, l'oubli*.

C'est qu'on en porte des choses quand on est le dernier d'une fratrie de cinq dans une famille juive tunisienne exilée en France dans les années soixante ! Entre humour et nostalgie, le spectacle se jouera au cœur de l'exposition, faisant entrer l'un et l'autre en résonance. ✨

Géraldine Kornblum

- **Exposition *Valises d'artistes* du 5 au 17 décembre à la Maison des arts plastiques. Vernissage vendredi 9 décembre à 18h30 avec visite racontée par Bernard Sultan. Entrée libre.**
- **Spectacle *Valises, l'oubli* mardi 13 décembre à 20h30 à la Maison des arts plastiques. Tarifs : de 6 € à 19 €. Réservation au théâtre André Malraux (01 41 80 69 69).**

ON Y PARTICIPE ! DÉVALISEZ-VOUS !

Vous aussi faites vos valises ! Et donnez-les à la Maison des arts plastiques ou au théâtre, vides ou pleines, brutes ou réinterprétées, selon votre inspiration. Certaines serviront de matériaux aux élèves des ateliers d'arts plastiques qui vont travailler sur le sujet. Les autres seront exposées, d'abord au théâtre lors du spectacle *Sans laisser de trace ...* le 13 janvier, chaque valise construisant une partie du décor. Puis toutes les valises seront présentées lors d'une exposition collective à la Maison des arts plastiques le 6 mai. Exposition à laquelle participeront aussi les élèves de trois classes du collège Jean Moulin et de trois classes du collège Liberté qui vont bénéficier de visites guidées de l'exposition *Valises d'artistes* et ensuite travailler sur le sujet avec des conteurs et avec, pour l'une d'entre elle, l'une des plasticiennes de l'exposition, Geneviève Grabowski.

- **Dépôt des valises au théâtre André Malraux (01 41 80 69 69/69 60) et à la Maison des arts plastiques (01 56 34 08 37) aux heures d'ouverture.**

RÉSERVATIONS STÉPHANE GUILLON

Le spectacle de l'humoriste Stéphane Guillon *Certifié conforme*, à l'affiche au théâtre de Chevilly-Larue mardi 17 janvier, sera ouvert à la réservation pour les non adhérents le 17 décembre. Réservations en ligne sur le site <http://billetterie.theatrechevillylarue.fr>, par téléphone au 01 41 80 69 69 ou à l'accueil du théâtre (place Jean-Paul Sartre). Tarif : 23 € adulte, 17 € tarif réduit, 12 € moins de 25 ans.

INSCRIPTION AUX STAGES DE THÉÂTRE

Il reste des places pour le stage de création théâtre ados (13-19 ans) proposé par le théâtre André Malraux du 3 au 14 avril avec la comédienne Anne Contensou (présentation publique le 15 avril). Quant au prochain stage de théâtre adultes « Plaisir et création », il s'adresse à ceux ayant déjà une expérience théâtrale et sera mené par la comédienne, metteuse en scène et auteure Carole Guittat les 22 février, 1^{er} mars, 8 mars, 14 mars, 15 mars, 20 mars et 25 mars de 19h30 à 22h.
Tarifs : 1 stage + 3 spectacles 52 € stage ados, 80 € stage adultes.

• Inscriptions auprès d'Émilie Gendrot au 01 41 80 69 44 (egendrot@theatrechevillylarue.fr).

FABRIQUER UN FILM D'ANIMATION

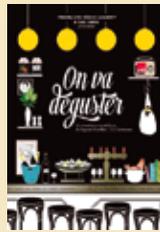
Le cinéma du théâtre André Malraux propose au jeune public (à partir de 9 ans) un atelier de fabrication d'un film d'animation. Celui-ci sera animé par le graphiste, illustrateur et cinéaste Thibault Joyeux, déjà bien connu des jeunes chevillais qui l'ont rencontré lors de stages précédents à la Maison pour tous. On retrouvera avec plaisir son atelier d'animation en stop motion Ed n'Robot, un univers en expansion peuplé de personnages de papier découpé et cartonné. Son art de transmettre sans avoir l'air d'y toucher, son approche en mode ludique n'auront de cesse de conquérir le jeune public. Réservations ouvertes dès aujourd'hui.

• Atelier le dimanche 8 janvier à 14h30. Réservation auprès de la responsable cinéma Caroline Tronquoy au 01 41 80 69 57 (ctronquoy@theatrechevillylarue.fr). Tarif : 4,50 €.

AU PIED DU SAPIN DE NOËL

Dernière ligne droite avant les fêtes de fin d'année, et vous n'avez pas choisi vos cadeaux ? Les bibliothécaires de la médiathèque ont sélectionné quelques ouvrages pour vous. Il ne reste plus qu'à piocher. Bonnes fêtes !

LIVRES



ON VA DÉGUSTER

Une encyclopédie culinaire richement illustrée, regorgeant d'anecdotes, d'histoires, de saveurs, issue de l'émission culinaire de France Inter. Un régal pour les yeux, les papilles et l'esprit !

DE **FRANÇOIS-RÉGIS GAUDRY**, AUTEUR, ET **RICHARD BOUTIN**, PHOTOGRAPHE
ÉD. MARABOUT

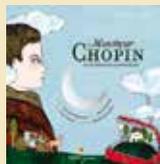


AU BONHEUR DES LETTRES, RECUEIL DE COURRIERS HISTORIQUES, INATTENDUS ET FARFELUS

Laissez-vous surprendre par ce recueil de lettres originales et touchantes : une passionnante exploration de la correspondance d'Iggy Pop, Fidel Castro, John Fitzgerald Kennedy, Dostoïevski, Albert Einstein, Roald Dahl, Virginia Woolf et tant d'autres.

RASSEMBLÉES PAR **SHAUN USHER**

LIVRE CD



MONSIEUR CHOPIN, OU LE VOYAGE DE LA NOTE BLEUE

Carl Norac redonne vie à la correspondance de Chopin, enfant, avec son ami Titus. Les lettres du jeune musicien débordent de fantaisie et de tendresse. Jacques Bonnaffé envoûte par sa voix douce et la jeune pianiste Shani Diluka par son jeu aérien.
POUR PETITS À PARTIR DE 8 ANS ET
POUR GRANDS DE TOUS ÂGES.

DE **CARL NORAC**, AUTEUR, **JACQUES BONNAFFÉ**, RÉCITANT, **SHANI DILUKA**, PIANO,
DELPHINE JACQUOT, ILLUSTRATIONS

BD



JOSÉPHINE BAKER

Catel et Bocquet nous font découvrir l'extraordinaire destin de celle que l'on connaît surtout pour son affriolante ceinture de bananes. Un roman graphique en noir et blanc, magnifique portrait d'une femme libre.

Osez Joséphine !

DE **CATEL ET BOCQUET** - ÉD. CASTERMAN

JEUX D'ILLUSTRATEURS JEUNESSE



LES TROIS BRIGANDS

Peut-être connaissez-vous cette histoire écrite par Tomi Ungerer : Tiffany enlevée par trois brigands va en faire des bienfaiteurs. Dans ce jeu où vous retrouverez l'univers de cet album classique, faites des paris sur le contenu à dévaliser et achetez un château pour y mettre Tiffany à l'abri.

À PARTIR DE 8 ANS.

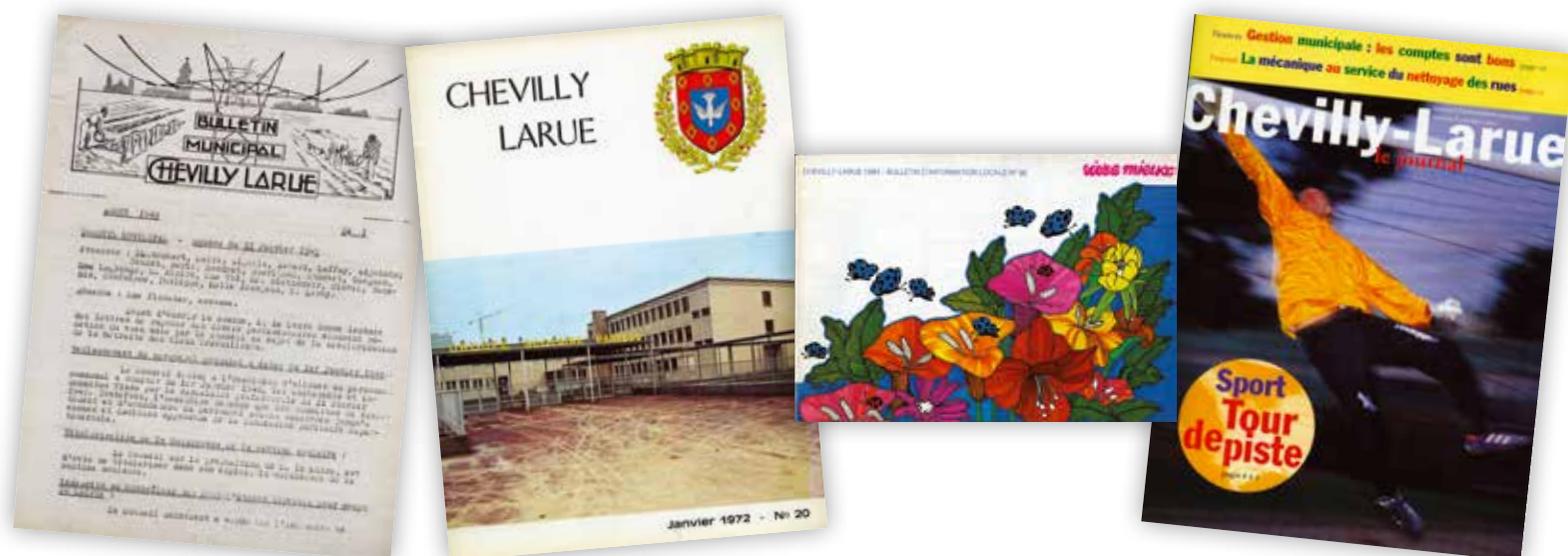
DE **TOMI UNGERER** - ÉD. ÉCOLE DES LOISIRS



UN MÉMÉ

Hervé Tullet aime jouer avec les couleurs et les formes, sans limite à l'imagination des enfants. Dans cette boîte, se trouvent deux jeux en un : un mémé pour retrouver les paires en fonction des formes, des couleurs et des motifs, et un domino pour jouer en famille. À PARTIR DE 3 ANS

D' **HERVÉ TULLET** - ÉD. BAYARD



L'évolution du bulletin municipal en magazine au fil du temps vue à travers les Unes :
 le n°1 de 1949 du « *Bulletin municipal de Chevilly-Larue* », le n°20 de janvier 1972 de « *Chevilly-Larue – bulletin municipal officiel* »,
 le n° 36 en 1984 de « *Vivre mieux* » et le n° 8 d'octobre 2000 de « *Chevilly-Larue le journal* ».

1936 – 2016 : LE MAGAZINE MUNICIPAL A 80 ANS

Le bulletin municipal a été publié pour la première fois durant l'été 1936, à la suite des revendications du Front populaire à Chevilly-Larue.

LORS DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE en vue des élections municipales des 5 et 12 mai 1935, les forces de gauche critiquent publiquement la municipalité sortante du maire républicain Albert Thuret sur son absence de communication. Elles lui reprochent de ne jamais informer la population des décisions du conseil municipal et de ne pas organiser de réunions publiques pour discuter avec les électeurs de la gestion municipale et pour développer son programme. La liste républicaine est élue grâce à la force électorale du séminaire. Une fois réélu, Albert Thuret reste sourd aux demandes pressantes et réitérées du Front populaire de publier un compte rendu de mandat. Lassé, il démissionne peu après les élections législatives des 26 avril et 3 mai 1936, remportées par la gauche. Il est remplacé par Ernest

George, élu le 8 juillet 1936. Celui-ci veut montrer qu'il est plus à l'écoute de la population. Il prend vite des décisions laissées en attente par son prédécesseur, notamment la publication d'un bulletin municipal trimestriel (dactylographié par le secrétariat de la mairie). L'éditorial du premier numéro est ainsi libellé : « *Nous avons pensé que la parution d'un Bulletin Municipal serait d'une utilité incontestable pour la population qui pourrait ainsi être tenue au courant des détails de la vie municipale.* »

Ce bulletin va ensuite paraître régulièrement, avec une interruption de 1939 à 1947. Au fil du temps, il connaît diverses évolutions en fréquence, en format et en contenu, se muant en magazine municipal. Imprimé depuis avril 1960, il est dénommé « *Vivre mieux* » à l'avènement de la municipalité d'union de la gauche en mars 1977, puis

« *Le journal de Chevilly-Larue* » à partir de novembre 1993. Il devient un mensuel tout en couleurs avec le numéro 1 de la série actuelle en février 2000. En mai 2002, apparaît pour la première fois un supplément reprenant tous les rendez-vous locaux (culturels, associatifs et autres). Le journal fait ensuite l'objet d'une nouvelle maquette en septembre 2006, suivie d'une augmentation de la pagination en septembre 2009. Il remporte le prix de l'écoconception au Grand prix de la presse municipale 2010. L'année suivante, il est mis en ligne sur le site internet de la ville créé en janvier 2005. Pour l'année de ses 80 ans, il éternise en septembre 2016 une nouvelle formule et son supplément s'étoffe en devenant « *Par ici les sorties* ».

Ainsi, au fil de ses métamorphoses, le magazine municipal est resté fidèle à sa mission tant réclamée en 1935-1936 par le Front populaire : rendre compte à la population de la vie municipale et locale. ✨

Marc Ellenberger,
archiviste municipal

BASKET : LES JEUNES SAVENT FAIRE LES FÊTES

Les jeunes catégories de l'Élan basket, des babys aux juniors, sont invitées à fêter en avance l'arrivée du Père Noël le 11 décembre : la section organise sa traditionnelle tombola avec petits lots et trois gros cadeaux à gagner. Sont prévus des jeux, des ateliers de tir, des concours et bien sûr un goûter. Objectif : une après-midi conviviale avec les joueurs, les parents et les animateurs.

FOOT : UN JOLI PLATEAU POUR NOËL

Pour la fin d'année, les jeunes footballeurs ont droit au traditionnel tournoi de foot en salle de la section. Au parc des sports, ce sont 16 équipes de U12/U13, le samedi 17 décembre, et 16 équipes U7/U8, le dimanche 18, qui s'affronteront. « Les équipes viendront de toute l'Île-de-France », explique Frédéric Godet, « nous avons énormément de demandes, ce qui permet d'avoir un plateau relevé ». La force de ce tournoi étant d'assurer le même nombre de matchs et des rencontres équilibrées pour tout le monde en formant deux tournois l'après-midi, selon les résultats des brassages. « Surtout, il n'y a aucune différence entre les vainqueurs des deux tournois, qui ramènent chacun une superbe coupe ». Comme un premier cadeau.

TENNIS DE TABLE LES VÉTÉRANS FONT CAP SUR LA RÉGION

À domicile, les pongistes vétérans de l'Élan remportent trois podiums décisifs lors du critérium départemental.

LES PONGISTES vétérans ont débuté leur saison en recevant près de 130 compétiteurs au gymnase Marcel Paul pour le critérium départemental vendredi 11 novembre. Si l'accueil a été chaleureux, les Chevillais ne s'en sont pas laissés compter et ont brigué les premières places avec notamment trois podiums. En habituée, Maryse Bonnefoy remporte son tournoi, chez les 50 ans, et visera une nouvelle jolie place au niveau national. Dans la même catégorie, Martine



Les pongistes vétérans s'entraînent déjà pour les prochains championnats.

Zanasi rate le podium d'un rien puisqu'elle termine à la 4^e place. Chez les hommes, Jean-Marc Dumon a lui aussi dominé sa catégorie, vainqueur chez les 60 ans. Gérard Graillot, 70 ans, n'a lui cédé qu'en finale et voit déjà plus loin : « Avec ces résultats, nous sommes qualifiés pour

les championnats régionaux qui auront lieu à Corbeil-Essonne en mars prochain. » Un tournoi qui pourrait alors ouvrir les portes du championnat national. La saison a donc bien démarré mais, ambitieux, les vétérans ne vont certainement pas s'arrêter là. * A.G

CLUB CKT94

DES COMBATS PIEDS-POINGS BONS POUR LA TÊTE

Proposant du karaté contact et du kick-boxing loisirs et compétition, le CKT94 diffuse ses valeurs de respect et convivialité lors de cours intenses, depuis six ans.

LE KARATÉ CONTACT se rapproche plus du kick-boxing car « plus dans le concret, dans le combat », dit le professeur, Cyril Leblanc. « Il n'y a pas de kata (mouvements réalisés sans adversaire) mais des confrontations avec des coups portés et des victoires par KO ». Bien sûr, l'enseignement est adapté selon le public. « C'est super pour les enfants car c'est très intense tout en conservant les codes martiaux avec le kimono, les saluts et les mêmes valeurs ». Des valeurs omniprésentes dans l'esprit de ce passionné. « Je propose beaucoup d'exercices favorisant le dialogue entre les élèves. Cela crée un groupe, un esprit familial ».



Le karaté contact : un sport de combat qui favorise aussi le dialogue.

La confiance en soi en bénéficie aussi pleinement. « Les élèves doivent d'abord dépasser l'appréhension d'être frappé mais aussi celle de frapper. Ensuite, ils apprennent à maîtriser leur corps, leurs coups, leur puissance... Après quand on met les gants, on se sent fort. Ça rend fier ». Le CKT94 accueille hommes et femmes. * A.G

• Cours enfants le mardi de 18h30 à 19h30 au gymnase Pasteur et le vendredi de 18h30 à 19h30 au complexe sportif Lilian Thuram.

• Cours adultes le lundi de 20h30 à 22h et le vendredi de 19h30 à 20h30 au complexe sportif Lilian Thuram et le mercredi de 20h à 21h30 au gymnase Marcel Paul.



Gymnastique volontaire

Seul(e), en couple ou avec des ami(e)s, mettez-vous à la ligne danse.

Depuis deux ans, la section gymnastique volontaire a ouvert un cours de danse en ligne. Une pratique dérivée de la country qui se pratique en groupe sur des rythmes enlevés.

VEZ FAIRE UN PAS DE DANSE ... EN LIGNE !

POP, RNB, SALSA, ROCK, ... tout y passe tant qu'il y a du rythme. « *La line dance se pratique sur des musiques actuelles et dynamiques* », présente l'enseignante, Kadi. Arrivée l'an dernier dans le paysage d'activités de l'Élan, la line dance consiste en une chorégraphie qui se répète, en changeant de sens, face à chacun des murs de la salle. « *Je commence toujours par décrire les pas puis par les compter. En général, les chorégraphies se composent de 4 « murs » de huit pas, soit une danse de 32 pas. Après chaque mur, on réalise un quart de tour et l'on poursuit la danse* ». Le rendu s'avère bien plus spectaculaire et esthétique que sa description écrite.

Tout le monde s'amuse

« *Au début, les enchaînements peuvent sembler compliqués mais au final, tout le monde y arrive et prend du plaisir au bout de quelques semaines d'entraînement* ». Et la line dance s'adresse vraiment à toutes les générations : « *c'est une pratique très conviviale qui convient à tous les publics.*

Les enfants apprennent et se montrent très intéressés. Surtout, ils apprennent et retiennent vite. Pour les personnes plus âgées, c'est aussi une bonne manière de faire travailler leur mémoire. Moi aussi, j'ai beaucoup progressé dans ce domaine depuis que je m'y suis mise ! »

On danse seul, mais en groupe

Passionnée, la professeure regrette le manque de monde à son cours du mercredi soir puisqu'elles ne sont que trois pour le moment. Pourtant, la line dance, si elle souffre sûrement d'un manque de notoriété, peut plaire à tout le monde. « *On danse seul, mais en groupe* », sourit Kadi. « *On peut venir seul comme en couple ou avec des amis, il n'y a aucune obligation ni besoin d'un partenaire pour pratiquer* ». ✨ **Antoine Ginekis**

- **Pour découvrir la line dance, cours le mercredi de 18h30 à 19h30 au gymnase Marcel Paul - 16, rue de Bretagne. Tél. : 01 46 87 79 44 / 01 46 87 07 81. Tarif : cotisation 70 € (à partir de janvier)**

PÉTANQUE : LES SÉNIORS HONORABLES AU NIVEAU NATIONAL

Après les triplettes jeunes et femmes, les séniors masculins n'allaient pas rester à quai. La doublette formée par Christian Copinet et Patrick Diogo a d'abord brillé localement, en remportant le championnat du Val-de-Marne. Qualifiée pour les championnats de France, les fiers représentants de La Boule chevillaise se sont alors rendus à Lanester. Dans le Morbihan, c'est une compétition des plus relevées qui les attendait avec plusieurs champions du monde présents. Ils ont d'abord réussi à sortir de leur poule composée des doublettes de Meurthe et Moselle, Gironde et Guadeloupe, en remportant deux parties. En 32^e de finale, sous une pluie diluvienne, ils ont fini par céder contre une redoutable équipe auvergnate. « *Une performance honorable* ».

ERRATUM

Dans le dernier numéro du *Journal de Chevilly*, dans l'article paru dans la rubrique Sports sous le titre « Danses country (et autres) contre la maladie », nous avons malencontreusement mal orthographié le nom de famille de la présidente de la section danse country de la Retraite sportive. Nous prions M^{me} Denise Feltmann de bien vouloir nous en excuser et tenons à la remercier personnellement, ainsi que l'ensemble de la section sportive qu'elle représente pour leur engagement dans le Téléthon.

Expressions des élu(e)s

«Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs, dont l'expression est libre et n'engage ni la rédaction, ni la direction de la publication. Ils s'interdisent les propos injurieux ou diffamatoires à l'égard des personnes ou des institutions et s'obligent au respect des lois et règlements en vigueur, notamment ceux ayant trait aux publications de presse.»

RENAUD ROUX • conseiller municipal, élu du groupe Communistes et partenaires



Unis pour faire grandir l'espoir

Les fêtes de fin d'année approchent à grands pas. Elles sont l'occasion, quelles que soient nos cultures, nos croyances, de nous retrouver avec nos proches pour décompresser d'une année humainement éprouvante à plus d'un titre et aborder la suivante emplis d'espoir, les batteries rechargées.

2016 a aussi été une année de luttes, notamment contre la loi travail, qui a fait naître un formidable espoir en remobilisant des millions de personnes qui ont refusé la casse du code du travail et l'austérité. Partout en France, la jeunesse, que l'on dit trop vite éloignée de la politique, est redevenue actrice de son propre destin. Et les Chevillais(e)s ne sont pas restés à l'écart de ce bouillonnement citoyen. Vous avez été en effet nombreux – employés, étudiants, retraités, chefs d'entreprise – à vous

mobiliser, chacun à votre façon. Les élu(e)s Communistes et partenaires de Chevilly-Larue sont restés à vos côtés, et nous le serons encore dans tous les défis qu'il nous faudra relever au cours de l'année qui vient.

Nous ne sommes pas résignés à voir se jouer en 2017 le triste scénario écrit à l'avance du conservatisme, du repli identitaire et de la casse sociale. Nous pensons au contraire que si le peuple s'en mêle, ce sera l'occasion de porter dans les urnes notre exigence de dignité et nos aspirations à une vie meilleure, à de meilleurs salaires, à de meilleures retraites. En rompant avec la froideur des logiques financières, faisons grandir notre espoir d'une société où l'humain sera notre unique boussole.

Nous vous souhaitons à toutes et à tous de très belles fêtes de fin d'année. ✨
<http://elus-communistes-partenaires-chevilly-larue.fr/>

ANDRÉ DELUCHAT, MURIELLE DESMET, DOMINIQUE LO FARO, FRÉDÉRIC SANS, NATHALIE TCHENQUELA-GRYMONPREZ • élu(e)s du groupe Parti de Gauche

La solidarité : l'espace humain qui reste encore mais à quel prix ?

Tous les organismes publics ou privés* arrivent au même constat accablant : entre 2004 et 2014 les inégalités se sont accrues et la pauvreté a explosé. Au sein de l'OCDE, 10% des plus riches détiennent plus de 50% du patrimoine total et 40% des plus pauvres 3% ! Ces chiffres justifient à eux seuls que la redistribution des richesses est un impératif. Les inégalités dont les principales causes sont connues : augmentation de l'emploi précaire, reculs de la protection sociale, délocalisation et licenciements, bas salaires... en somme la déréglementation partout. Les chiffres du chômage masquent la très grande pauvreté dans tous les pays cités en exemple (USA, Allemagne, Grande-Bretagne...). Chez nous, le chômage c'est 5,5 millions de personnes et 9 millions de pauvres qui souffrent et qui galèrent. En 10 années (2004-2014) ce sont 950 000 à 1,2 million de pauvres supplémentaires et entre 2012

et 2014 le nombre de RSA a augmenté de 12,9%. Il est temps de mettre un terme aux causes qui conduisent à cette escalade inexorable. Le bouclier social mis en place dans nos communes est actionné pour amoindrir ces chocs. À l'appui de notre action locale permanente nous sommes fiers de pouvoir donner un peu de bonheur et de joie aux familles et aux enfants en cette fin d'année avec la fête et les Noël's des solidarités pour de nombreuses familles et enfants... Sans omettre ce que font tous les bénévoles dans les associations locales de solidarité que nous soutenons. Mais demain rien ne changera avec les politiques libérales suivies. Seule la répartition des richesses du capital vers le travail profitera à l'humain et non à la finance. ✨

* *l'Observatoire national de la pauvreté et de l'exclusion sociale, le Credoc, l'Insee, l'OCDE, le Secours catholique, le Secours populaire ...*

HERMINE RIGAUD ET JOSEPH RAMIASA • élus du groupe Socialistes unitaires



Le handicap : tous concernés

La 9^e édition du Comité consultatif du handicap s'est tenue le jeudi 24 novembre dernier en salle du Conseil. Comme tous les ans, tous nos partenaires étaient présents, les associations locales œuvrant dans le secteur du handicap, des habitants, des institutions dont la MDPH. Cette instance créée en 2008 sous l'impulsion du Conseil municipal a toujours cherché à associer les citoyens à la réflexion sur la place des personnes en situation de handicap dans notre ville. Les objectifs de ce Comité sont assez diversifiés, outre l'accessibilité, l'amélioration de la vie quotidienne, il s'agit

aussi de réfléchir à des actions innovantes ou à la mise en place de services complémentaires pour une meilleure intégration dans la cité.

À son actif, la signature de la convention avec la MDPH pour le suivi des dossiers, l'étude des itinéraires privilégiés, l'accessibilité dans les locaux municipaux, la création de places de parking réservées aux personnes handicapées, la mise en place de la plateforme « Sourdligne » pour les malentendants. Toutefois, il reste des points noirs notamment les incivilités vis-à-vis du partage de l'espace public, le stationnement sur les trottoirs, ou sur les passages piétons, le non-respect des places handicapées, les haies non taillées. Le mot d'ordre pour l'année prochaine est la sensibilisation des habitants sur le vivre ensemble. Rendez-vous au prochain Comité. Bonnes fêtes de fin d'année à tous. ✨



Développement durable, la ville continue son engagement

Cela fait maintenant bien des années que Chevilly-Larue est engagée sur les questions liées au développement durable,

avec, comme point d'orgue, l'adoption en 2011 d'un Agenda 21 local visant à rassembler dans un seul document toutes les actions menées par la ville dans ce domaine, avec le souci de ne pas dissocier le triptyque environnement-action sociale-développement économique. Ce programme de 39 fiches action s'est formellement achevé au début 2016. Mais un grand nombre d'actions continueront à être appliquées, je pense, par exemple, aux aides que la ville apporte aux travaux d'isolation des combles. En juin 2016, la ville a entrepris d'engager la réflexion visant à adopter un nouvel Agenda 21, en commençant par faire une

évaluation de la première version afin d'en mesurer les qualités, mais aussi les défauts. Cet exercice nous paraissait nécessaire afin de proposer, en juin 2017, un outil accessible au plus grand nombre - habitants et citoyens- car nous pensons que la question du développement durable touche de très nombreux aspects de notre vie quotidienne. Et il nous paraît important que la ville, dans le cadre d'une co-élaboration avec les citoyens, les agents, les associations et les entreprises proposent des outils pour améliorer la qualité de vie de chacun. Cela ne peut avoir que des répercussions positives pour chacun d'entre nous et pour la planète. Essayons, à l'échelle de notre petite commune, de lutter contre le changement climatique... Je vous souhaite à toutes et tous de très bonnes fêtes de fin d'année. ✨

HADI ISSAHNANE • conseiller municipal, élu du groupe des Non-inscrits et citoyens



Un remède qui tue...

À l'heure où j'écris cette tribune, M. Fillon est en bonne position pour être désigné chef de file de la droite. Qui est cet homme ? Et quel impact aurait-il sur notre vie à Chevilly-Larue, s'il devait être le prochain président de la République ?

M. Fillon ne l'a jamais caché. C'est un ultralibéral convaincu. La liste des actions qu'il souhaite mettre en œuvre mérite qu'on s'y attarde. 110 milliards de coupe budgétaire dont 30 milliards pour les collectivités locales, hausse de la TVA, travailler plus pour le même salaire, 500 000 fonctionnaires en moins dans les écoles, les hôpitaux... surveillance des pauvres, baisses des allocations pour tous, suppression de l'ISF. Rappelez-vous, il s'agit du même remède de cheval récemment

utilisé de la Grèce au Royaume-Uni et du Mali à l'Argentine, il y a quelques décennies. Et avec quel résultat ? Voyez simplement le monde dans lequel on vit.

Voulez-vous des classes à 40 élèves ? Voulez-vous que votre baguette, votre électricité et tout ce que vous achetez augmentent encore ? Voulez-vous risquer votre vie dans un hôpital ? Voulez-vous avoir moins de temps pour vous occuper de vos enfants ? Voulez-vous essayer les mêmes recettes éculées et nocives sur l'emploi et l'activité économique pour le plus grand profit des banques et des privilégiés ? Messieurs Hollande, Macron et Valls et le PS ont ouvert la voie à cette droite réactionnaire qui pense que la colonisation a été faite par la France dans un but philanthropique. Qui pense que c'est tout l'Islam le problème préparant une guerre civile larvée. Qui pense que l'avortement est un meurtre ou que les homosexuels doivent se cacher. Avec cette politique, Marine Le Pen est déjà au pouvoir... ✨

PATRICK VICÉRIAT, LILIANE PONOTCHEVNY, THIERRY MACHELON • conseillers municipaux, élus du groupe Les Républicains - UDI - Divers droite

Élections primaires de la droite et du centre

Nous rédigeons cette tribune après le premier tour de la primaire de la droite et du centre qui a eu lieu aujourd'hui : la participation massive en fait un succès historique pour notre famille politique.

Merci à toutes celles et à tous ceux qui ont contribué à son bon déroulement : militants, assesseurs, présidents de bureaux de vote, référent de ville. Merci au président du Comité d'organisation de la primaire dans le Val-de-Marne, Vincent Jeanbrun. Merci enfin à M^{me} la Maire et au personnel communal qui ont facilité l'organisation de cette élection.

Nous avons fait une belle campagne, une campagne généreuse, une campagne vivante, une campagne de terrain. Nous avons connu des moments inoubliables.

Nous avons créé un lien indéfectible avec des élus et des habitants de notre commune et des communes voisines. Ce sera notre force pour demain.

Partout en France, en métropole comme dans les outre-mer, dans les villes

comme dans les campagnes, nos candidats ont défendu avec enthousiasme nos convictions : la nécessité impérieuse de renouveler la classe politique, la volonté de réinventer notre école, le combat pour notre culture, l'indépendance de notre nation.

Peut-on continuer avec une politique qui mène à six millions de chômeurs, une dette insupportable, une pauvreté qui augmente et au déclassement ? Ou appliquer les méthodes utilisées avec succès par nos voisins, en prenant en compte les conséquences de la transition numérique ?

Seul erreur d'aiguillage : le rouleau compresseur des média, des commentateurs, des sondeurs a échoué ! À l'instar des États-Unis.

Notre réponse est qu'il faut mener un changement profond, une transformation de notre pays. Une majorité de Français le souhaite. ✨

YACINE LADJICI, ARMELLE DAPRA, PHILIPPE KOMOROWSKI • conseillers municipaux, élus du groupe Parti socialiste et citoyens

La primaire de la droite !

La primaire de la droite a été un succès démocratique qui montre que nos concitoyens souhaitent s'impliquer davantage dans la vie politique de notre pays.

Nous tenons à féliciter de façon républicaine les élus de droite et leurs militants pour avoir permis à nos concitoyens de s'exprimer dans la ville de Chevilly-Larue. La démocratie c'est aussi savoir respecter ses adversaires.

Cette élection a permis l'émergence d'un candidat qui a réussi à faire mentir les nombreux sondages d'opinion qui le plaçaient pourtant loin derrière les deux favoris. C'est bien la preuve que nos concitoyens restent pleinement maîtres de leur choix, rien n'est jamais joué d'avance.

Le candidat à présent officiel de la droite a développé un programme conservateur

et ultralibéral. Les mesures qui pourraient être mises en place en cas de victoire de la droite à l'élection présidentielle sont de nature à remettre en cause notre pacte républicain et accentuer les inégalités.

Les seniors, les jeunes, les personnes en situation de fragilité et les couches moyennes risquent de pâtir de l'une des pires cures d'austérité de l'histoire de notre pays. Nous refusons cette fatalité !

Les 22 et 29 janvier 2017 sont deux dates à retenir pour nos concitoyens qui se reconnaissent dans les valeurs progressistes de la gauche. Nous aurons nous aussi une occasion de désigner notre candidat à la prochaine élection présidentielle pour protéger notre modèle républicain et construire une France ouverte, solidaire et moderne.

Nous vous souhaitons de belles et heureuses fêtes de fin d'année. ✨

www.chevilly-larue.parti-socialiste.fr

PHARMACIES DE GARDE DE JOUR

**Dimanche
11 décembre**

**Pharmacie
des Antes**
ZAC des Antes 16-18
place Louis XIII
Rungis
01 46 86 19 00

**Dimanche
18 décembre**

**Pharmacie
Belle Épine**
Centre commercial
Belle Épine, porte 3
Thiais
01 46 86 39 64

Les pharmacies de garde sont consultables sur le site de la ville : www.ville-chevilly-larue.fr/ > Rubrique Infos les plus demandées > Pharmacies de garde

**Dimanche
25 décembre**

**Pharmacie
Cherubin**
174, rue
Julian Grimau
Vitry-sur-Seine
01 47 26 13 26

**Dimanche
1^{er} janvier**

**Pharmacie
Truong**
61, rue de la Cosarde
L'Hay-les-Roses
01 46 64 56 62

ÉTAT CIVIL

du 1^{er} au 31 octobre 2016

Naissances

- Eva Acamenitoaei
- Maryam Aichouch
- Wafaa Benkiniouar
- Andria Beridze
- Adam Broquin-Lacombe
- Mael Coïc
- Iyed Haddou
- Lilia Naib
- Divin Ndombele
- Kelvynn Nsouka
- Bitsindou
- Gaston Travagli

Mariage

- Vanessa Casson et Jérémie Da Silva Freitas

- Rawane Sagar et Hamza Ferjani
- Isabelle Bonnet et Juan-Carlos Requena
- Corina Gonta et Houssemeddine Ben Abdallah

Décès

- Michel Pellerin
- Jacqueline Mattei
- Antoine Delègue
- Léone Tischler
- Monique Vanni
- Antoinette Bigemi
- Diana Crespo
- Michel Tabard
- Renée Lasse
- Marie-France Jacmain



DON DU SANG

**Vendredi 9
décembre de 14h
à 19h30**

**Aujourd'hui, je
peux décider de
sauver des vies.**

**Ancien centre
de loisirs - 15, rue
Dericbourg**

**Renseignements :
01 43 50 95 12**

www.donneursdesang94550.fr
contact@donneursdesang94550.fr
facebook de ADSB de Chevilly-Larue

HÔTEL DE VILLE

88, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - 01 45 60 18 00

* **lundi, mercredi et
jeudi de 8h45 à 12h et
de 13h30 à 17h30**

* **mardi de 13h30 à
18h30**

* **vendredi de 8h45 à
12h et de 13h30 à 17h**

* **samedi de 8h45 à
12h pour les services
municipaux de l'État-
civil/ Élections, de
l'Action sociale et de
l'Enfance.**

Fermeture des services
Les services administratifs municipaux seront fermés les samedis 24 et 31 décembre, à l'exception du service État-civil qui sera ouvert le samedi 31 décembre de 8h45 à 12h. Ces samedis-là la médiathèque ne sera ouverte que le matin de 10h à 13h.

PERMANENCES IMPÔTS

Sans rendez-vous les lundis, mercredis et vendredis de 8h45 à 12h et de 13h30 à 16h15 et les mardis et jeudis de 8h45 à 12h.

CENTRE DES IMPÔTS - 4, RUE DISPAN À L'HAY-LES-ROSES - 01 49 08 88 03

PRENDRE RENDEZ-VOUS AVEC UNE ASSISTANTE SOCIALE

Prenez rendez-vous afin de rencontrer l'assistante sociale qui reçoit à l'Espace commun des solidarités.
3, RUE DU BÉARN - AU 01 41 80 18 95

UN AVOCAT À VOTRE ÉCOUTE

Deux avocats assurent sans rendez-vous des consultations gratuites pour les Chevillais en mairie les trois premiers samedis du mois de 9h à 10h (excepté pendant les vacances scolaires et le samedi 10 décembre).

88, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - RENSEIGNEMENTS 01 45 60 18 00

PERMANENCES DU CIDFF

CENTRE D'INFORMATION SUR LES DROITS DES FEMMES ET DES FAMILLES

Une juriste reçoit gratuitement les lundis après-midi à partir de 14h pour informer, orienter et accompagner sur l'accès aux droits des femmes et des familles et sur l'aide aux victimes de violences.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 41 80 18 95

PERMANENCE D'ACCUEIL ANONYME ET GRATUITE POUR LES VICTIMES DE VIOLENCES CONJUGALES ET LEURS PROCHES

Deux psychologues écoutent, accueillent et orientent gratuitement les Chevillais. RDV les jeudis matins.

07 77 79 54 60 (24h/24h - 7J/7J)

ÊTRE REÇU PAR LA MISSION LOCALE

Si vous avez entre 16 et 25 ans, la Mission locale Bièvre Val-de-Marne pourra vous aider en matière d'orientation professionnelle, de formation, d'aide à la recherche d'emploi.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 45 60 59 44

L'ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS VOUS ACCUEILLE

Pour être accompagné et orienté en matière d'action sociale.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 41 80 18 95

LE CLIC VOUS REÇOIT

CENTRE LOCAL D'INFORMATION ET DE COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE

Pour être conseillé et orienté sur les dispositifs d'aide mis à la disposition des personnes âgées de 60 ans et plus et leur famille.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 4, PLACE NELSON MANDELA
01 48 53 79 09

POINT MENSUEL D'INFORMATION ET D'INSCRIPTION PETITE ENFANCE

Les représentants des différents modes d'accueil présents dans la ville enregistrent vos demandes, communes à tous les modes d'accueil, à partir du 7^e mois de grossesse. Chaque 2^e mardi du mois à 17h.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 4, PLACE NELSON MANDELA

LOGEMENT

PERMANENCES DE L'ARSS

ASSOCIATION DES RÉSIDENTS SORBIERS-SAUSSAIE

Permanences les 1^{er} et 3^e lundis de chaque mois de 17h30 à 19h sans rendez-vous. En cas d'urgence, vous pouvez laisser un message sur le répondeur.

MAISON POUR TOUS - 23, RUE DU BÉARN - 01 45 12 91 52

PERMANENCES CNL

SORBIERS-SAUSSAIE VALOPHIS HABITAT

Permanences les 2^e et 4^e jeudis du mois.

MAISON POUR TOUS - 23, RUE DU BÉARN.

CONTACT ET RENSEIGNEMENTS : cnlsorb-saus94550@orange.fr

<http://sorbierssaussaie.cnl.pagesperso-orange.fr>



Le standard bronchiolite est ouvert

Le réseau bronchiolite Île-de-France met en place une permanence téléphonique jusqu'au 19 février. Des standardistes spécialisés vous communiquent les coordonnées de médecins disponibles 7j/7 et de kinésithérapeutes dont les cabinets sont ouverts les week-ends et jours fériés. ✨

- Standard des kinésithérapeutes : 0 820 820 603 (le vendredi et veille de jour férié de 12h à 20h, le samedi et dimanche de 9h à 18h)
- Standard des médecins : 0 820 800 880 (7j/7 de 9h à 23h)
- www.reseau-bronchio.org

MÉDECINS DE GARDE

Contactez le 15 qui vous orientera vers le service d'accueil médical initial (SAMI) de Chevilly-Larue (1, rue de Verdun).

Semaine : de 20h à minuit

Samedi : de 16h à minuit

Dimanche et jours fériés : de 8h à minuit

QUELLE EST LA RÈGLE ?

Déneigement des trottoirs

Tandis que les agents des services techniques ont mis en place une veille météo et un service d'astreinte, ils sont fins prêts à accueillir les premières neiges de la saison en déneigeant, même en pleine nuit, les 25 kilomètres de voies de la ville. Mais en ce qui concerne les trottoirs, c'est bien aux riverains (propriétaires et locataires) et aux commerçants qu'il incombe de dégager la neige et la glace des trottoirs devant leurs entrées de manière à ouvrir un passage jusqu'à la chaussée afin d'éviter toute chute. Pour ce faire, des bacs à sel sont mis à la disposition des riverains à plusieurs endroits de la ville.

RISQUE D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE

Chaque hiver le monoxyde de carbone est responsable de plusieurs milliers d'intoxications. Ce gaz incolore, inodore et indétectable par l'homme est très toxique. Pour éviter ces accidents, des gestes simples s'imposent :

- Faites vérifier chaque année vos installations par un professionnel (chaudières, chauffe-eau et chauffe-bain, cheminées et conduits d'aération) ;
- Aérez votre logement deux fois par jour même en hiver et n'obstruez pas les grilles de ventilation des fenêtres ni les sorties d'air ;
- Pour vous chauffer, n'utilisez pas de chauffage d'appoint en continu.

CPAM

Vaccination contre la grippe

La grippe saisonnière touche chaque année en France plusieurs millions de personnes et peut avoir des conséquences graves. Ce n'est pas une infection banale ; elle fait courir des risques sérieux aux personnes âgées et aux malades souffrant de pathologies chroniques. L'assurance maladie prend en charge à 100% le vaccin antigrippal des personnes pour lesquelles la vaccination antigrippale est recommandée. Sont ainsi concernées notamment les personnes de 65 ans et plus, les femmes enceintes quel que soit le trimestre de la grossesse, les personnes (y compris les enfants à partir de 6 mois) atteintes de pathologies chroniques et leur entourage ainsi que les personnes atteintes d'obésité.

ÉLECTIONS

Inscrivez-vous sur les listes électorales

En 2017, les Chevillais seront invités à voter à l'occasion des élections présidentielles (23 avril et 7 mai) et législatives (11 et 18 juin). Les ressortissants français âgés de 18 ans révolus qui souhaitent s'inscrire sur les listes électorales doivent se présenter en mairie (jusqu'au 31 décembre) munis d'un titre d'identité et d'un justificatif de domicile.

* **Renseignements :** service Élections (88, avenue Général de Gaulle 01 45 60 19 18 / 18 61)

* **Inscription en ligne sur le site www.ville-chevilly-larue.fr (Vos-services-publics/Services-en-ligne)**

OFFRES D'EMPLOI

La ville de Chevilly-Larue recrute

- * Un(e) agent de sécurisation des écoles
- * Un(e) responsable de la cellule des marchés publics
- * Un(e) chef de projet développement urbain et commercial
- * Un(e) chargé(e) d'opérations
- * Un(e) remplaçant(e) de l'agent des bibliothèques spécialisées
- * Un(e) responsable du secteur Voirie/ assainissement
- * Un(e) stagiaire chargé(e) de communication territoriale

Envoyer CV et lettre de motivation à :
Madame la Maire - 88, avenue du Général de Gaulle - 94669 Chevilly-Larue cedex.
Toutes ces annonces sont consultables en intégralité sur le site Internet de la ville : www.ville-chevilly-larue.fr dans la rubrique Offres d'emploi.
Renseignements auprès de la direction des Ressources humaines (01 45 60 19 91).

COLLECTE DES ENCOMBRANTS 2016

SECTEUR 1 : 4 JANVIER

SECTEUR 2 : 21 DÉCEMBRE

SECTEUR 3 : 28 DÉCEMBRE

Attention les encombrants doivent être déposés le plus tard possible ou le jour même de la collecte avant 7h30.

DÉCHETS RECYCLABLES COLLECTE 2016

PROCHAINES COLLECTES BACS JAUNES

Secteur 1 & 3A : tous les mardis

Secteur 2 & 3B : tous les jeudis

PROCHAINES COLLECTES BACS VERTS

Secteur 1 & 3A : les mercredis 14 et 28 décembre

Secteur 2 & 3B : les mercredis 7 et 21 décembre

Si vous ne connaissez pas votre secteur, vous pouvez appeler le service municipal de l'Environnement : 01 45 60 19 86 ou 89. Le calendrier complet de l'année 2016 ainsi que le plan des secteurs sont disponibles en téléchargement sur : www.ville-chevilly-larue.fr - rubrique Territoires et projets.

COLLECTE DE DONS

L'association chevillaise Metishima organise une collecte de dons jusqu'au 31 décembre. L'association a pour objectif de redonner de la dignité aux enfants rapatriés de guerre en Côte d'Ivoire ; ces dons serviront à la construction d'une école maternelle de trois classes à Guiglo, en Côte d'Ivoire. **Renseignements sur le site www.metishima-asso.com, où se trouve un lien direct via lequel les dons peuvent être effectués.**



PROCHAINE DATE :
SAMEDI 10
DÉCEMBRE 2016
DE 9H À 12H.

PERMANENCES DES ÉLU(E)S

* **Stéphanie Daumin,**
Maire, sur rendez-vous au 01 45 60 18 00.
Possibilité de laisser un message pour que la Maire vous rappelle.

* **Nora Lamraoui-Boudon,**
1^{ère} Maire-adjointe déléguée à l'Enseignement, à l'Enfance et à la Restauration municipale et à la Coordination du projet éducatif local : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25

* **André Deluchat,**
Maire-adjoint délégué aux Finances et aux Transports collectifs : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01 (les lundis de 17h à 19h).

* **Hermine Rigaud,**
Maire-adjointe déléguée à l'Action sociale et solidarités et aux Politiques en faveur des retraités et des personnes handicapées : sur rendez-vous au 01 45 60 18 07 (les mercredis matins de 9h à 12h).

* **Laurent Taupin,**
Maire-adjoint délégué au Développement durable et économique, à l'Emploi, à l'Insertion et à la Coordination de l'Agenda 21 : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (les mercredis de 9h à 11h).

* **Patrick Blas,**
Maire-adjoint délégué aux Sports, à la Tranquillité et sécurité publique, aux Fêtes et cérémonies et aux Relations avec les anciens combattants : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63

* **Élisabeth Lazon,**
Maire-adjointe déléguée à la Culture et au patrimoine : sur rendez-vous au 01 45 60 19 87.

* **Christian Nourry,**
Maire-adjoint délégué au Logement : sur rendez-vous au 01 45 60 18 53.

* **Dominique Lo Faro**
Maire-adjoint délégué à la Vie associative : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01.

* **Charlotte Régina**
Maire-adjointe déléguée à la petite enfance, aux actions de prévention et de la lutte contre les discriminations et aux actions en faveur de la paix et de la parentalité : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25 (les jeudis matins).

* **Christian Hervy**
Conseiller municipal : sur rendez-vous au 01 45 60 18 00.

* **Jean-Paul Homasson,**
Conseiller municipal délégué à la Coopération décentralisée jumelages et à la Prévention santé : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (prévention-santé) ou au 01 45 60 19 02 (jumelages).

* **Génaro Suazo,**
Conseiller municipal délégué à la Gestion des bâtiments publics : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

* **Vincent Phalippou,**
Conseiller municipal délégué à la Gestion de l'espace public (voirie, assainissement, espaces verts) : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

* **Renaud Roux,**
Conseiller municipal délégué à la Collecte et au traitement des déchets et à la Gestion publique de l'eau : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

* **Barbara Lorand-Pierre,**
Conseillère municipale déléguée à la Jeunesse : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

* **Régine Boivin**
Conseillère municipale déléguée à l'Économie sociale et solidaire et aux Commerces : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63.

* **Murielle Desmet,**
Conseillère municipale déléguée à l'Espace dynamique d'insertion de la Ferme du Saut du Loup et aux Actions intergénérationnelles : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01.

* **Jean-Jacques Bridey,**
Député, sur rendez-vous au 01 49 84 57 57 (du mardi au jeudi de 10h à 12h).
jjbridey@assemblee-nationale.fr

* **Richard Dell'Agnola et Patricia Korchef-Lambert**
Conseillers départementaux
Les 1^{ers} samedis du mois de 10h à 12h à l'ancienne mairie et sur rendez-vous au 01 48 92 42 01.